

madrid

in & out

MONUMENTOS > GUÍA DE RESTAURANTES > MAPA DE MADRID

MONUMENTS > GUIDE OF RESTAURANTS > PLAN OF MADRID

MONUMENTS > GUIDE OF RESTAURANTS > PLAN OF MADRID

Монументы - Ресторанный гид - Карта Мадрида



EXPOSICIONES/ EXHIBITIONS

Espacio Fundación
Telefónica /
Telefonica
Foundation

Museo Tifológico /
Typhological
Museum

*El retrato en las co-
lecciones reales. / The
Portrait in the Royal
Collections.*

GASTRONOMÍA

De viaje sin salir de Madrid

VIAJES / TRAVELLING

Las Palmas de Gran
Canaria. Carnaval 2015

Lisboa es Literatura/
Lisbon is Literature

Salta: De los Incas a la
Colonia / Salta: The Incas to
the Colony

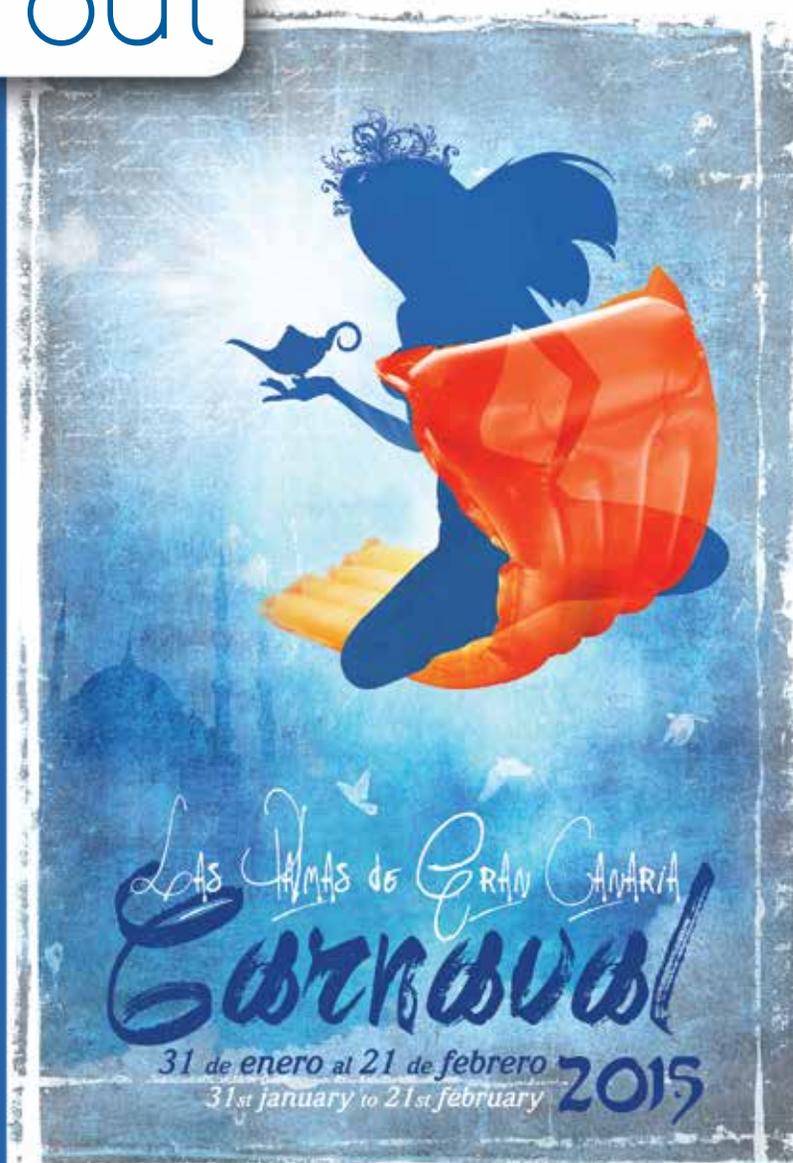
OCIO

La cena de los malditos

EL PLACER DE BACO

El Whisky: Un clásico

GRATIS
FREE
GRATUIT
бесплатно



Ayuntamiento
de Las Palmas
de Gran Canaria



f LPacarnaval.com

EXPOSICIÓN

nikola tesla

SUYO ES EL FUTURO

Del 13 de noviembre de 2014 al 15 de febrero de 2015

fundaciontelefonica.com

Despertando ideas se despierta el futuro

Espacio Fundación Telefónica
C/ Fuencarral 3, Madrid. Entrada Libre.

canopia



Partner tecnológico:



Telefonica
FUNDACIÓN

madrid in & out



- > Monumentos, Museos y Parques
Monuments, Museums & Parks / Monuments, Musées et Parcs /
Монументы, Музеи и парки 4
- > Mapa de Madrid
Plan of Madrid / Plan de Madrid / Карта Мадрида 22
- > Las Palmas de Gran Canaria. Carnaval 2015 24
- > Lisboa es Literatura / Lisbon is Literature 26
- > Salta: De los Incas a la Colonia / Salta: The Incas to the Colony 30
- > Fundación Telefónica. No te la pierdas / Telefónica Foundation. Don't miss it 36
- > El retrato en las colecciones reales. / The Portrait in the Royal Collections. 39
- > Museo Tifológico / Typhological Museum 40
- > Guía de Restaurantes
Guide of Restaurants / Guide de Restaurants / Ресторанный гид 43



REPORTAJES SOLOMADRID

- > La cena de los malditos 50
- > El Placer de Baco - El Whisky: Un clásico 52
- > De viajes sin salir de Madrid 54
- > Cinema Paradise - Clint Eastwood: El último clásico con clase 60
- > Puro Teatro: El Rey León 64
- > Miscelánea 66



ENTIDADES COLABORADORAS:



Edita: Edittur Madrid, S.L.U. Plaza Emilio Jiménez Millas, 2, 7º A. 28008 Madrid Director: Máximo Mardomingo Herranz Directora Comercial: Begoña A. Novillo. Publicidad: Covadonga Molpéceres (629488039), Jonatan Adámez (618758681) Colaboradores: Sandra, Solomax, Nuria Domínguez Fotografías: Cedidas por: Patronato Turismo de Madrid, Turismo de Madrid Diseño y maquetación: Mclauer Design Fotomecánica e impresión: Rivadeneyra Tel. y fax información: 91 541 17 03 - Movil: 615 015 271 Web: www.madridinout.com e-mail: comunicacion@madridinout.com Depósito legal: M-8.791-2003

Todos los derechos reservados. Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación por cualquier medio o procedimiento sin el permiso expreso y por escrito del editor.



monuments, musée et parcs

monuments, museums & parks

monumentos, museos y parques



► **MUSEO DEL PRADO:** Sin duda, uno de los mejores museos del mundo, tiene una de las pinacotecas más famosas y completas del planeta, con cuadros de los grandes maestros Francisco de Goya, Zurbarán, Velázquez, El Bosco, Rubens, El Greco... entre otros muchos de igual categoría. Entre sus paredes la mejor colección pictórica de las escuelas española, flamenca e italiana de entre los S. XVI-XVIII.

► **THE PRADO MUSEUM:** One of the best galleries in the world, this has one of the largest and most comprehensive collections in the world, with paintings by the great masters Goya, Zurbarán, Velázquez, Bosch, Rubens and El Greco, as well as many other equally great works. Between its walls you can find a pictorial collection from the Spanish Schools, Flamenco and Italian between XVI-XVIII centuries.

► **MUSÉE DU PRADO:** *Un des meilleurs musées du monde, qui possède l'une des pinacothèques plus grande et complète du monde, avec des tableaux des maîtres tels Goya, Zurbarán, Velázquez, Jérôme Bosch, Rubens, Le Greco, parmi tant d'autres avec la même catégorie. Se murs abritent la meilleure collection de peinture des écoles espagnole, flamande et italienne du XI^e au XVIII^e siècle.*



Calle: Pº del Prado, s/n

 Banco de España - línea 2

 14 - 27 - 45 y Expres Aeropuerto.

Martes a Domingo: 9h-20h

Tuesday-Sunday: 9h-20h

Mardi à Dimanches: 9h-20h



EXPRES AEROPUERTO
AIRPORT EXPRESS

Aeropuerto - Madrid **24 h**
Airport to/from city center



* Parada no operativa de 23:30 a 6:00 h.
De 23:30 a 06:00 h. cabecera en Plaza de Cibeles

* This bus stop does not operate from 23:30 to 6:00 h.
Route terminus in Plaza de Cibeles from 23:30 to 06:00 h.



www.emtmadrid.es

5€



40 min



Aif!!

☎ 91 521 45 41 📍 Callao
teatroalfil.es



inaem





► **MUSEO THYSSEN BORNEMISZA:** Colección completísima de carácter privada, de cuadros que abarcan desde el siglo XIII hasta hoy y que cuentan con maestros de la talla de Caravaggio. En su recorrido podrás disfrutar de auténticas obras maestras de los más importantes artistas: El Greco, Canaleto, Rubens, Zurbarán, Murillo, Van Gogh, Gauguin, Picasso, Juan Gris, Renoir,...

► **THE THYSSEN BORNEMISZA MUSEUM:** An extensive private art collection, with works ranging from the thirteenth century to the present and including masterpieces by painters such as Caravaggio. In its corridors you can enjoy authentic masterpieces from some of the most important artists like Greco, Canaleto, Rubens, Zurbarán, Murillo, Van Gogh, Gauguin, Picasso, Juan Gris, Renoir and more.

► **LE MUSÉE THYSSEN BORNEMISZA:** Avec une collection de tableaux très complète (de caractère privé), qui englobe du XIII siècle jusqu'à nos jours et qui compte avec des maîtres de la taille de Caravage (dit le Caravaggio). En parcourant ses salles vous pourrez admirer de véritables chefs d'oeuvre des artistes les plus importants: El Greco, Canaletto, Rubens, Zurbarán, Murillo, Van Gogh, Gauguin, Picasso, Juan Gris, Renoir...

▼
Calle: Pº del Prado, 8
 Banco de España - línea 2

 14 - 27 - 45 y Expres Aeropuerto.
Martes a Domingos 10.00 a 19.00 h.- Cerrado Lunes
Tuesday to Sunday 10.00 to 19.00 h.- Monday closed
Mardi à Dimanches 10.00 à 19.00 h.- Lundi fermé



► **MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA:** Nos ofrece una visión completa de los principales estilos del siglo XX, sobre todo en lo que al arte español se refiere. Distribuidos entre las plantas Segunda (primera parte del S. XX hasta la Guerra Civil) y Cuarta (desde la Posguerra hasta hoy), artistas como Chillida, Picasso, Miró, Dalí... pueblan sus paredes.

► **THE REINA SOFIA NATIONAL ART MUSEUM:** This offers us a complete overview of the main styles of art in the twentieth century, with a special focus on Spanish art. Distributed between the second floor (the first part from the XX century to the civil war) and the fourth (from post war to today) artist like Chillida, Picasso, Miró, Dalí fill the walls.

► **MUSEE NATIONAL CENTRE D'ART REINA SOFIA:** *Il nous offre une vision complète des principaux styles du XX siècle, principalement tout ce qui a trait à l'art espagnol. Des oeuvres d'artistes tels que Chillida, Picasso, Miró, Dalí... se répartissent entre les murs du deuxième et du quatrième étage (première partie du XX^e s. jusqu'à la Guerre civile et de l'après-guerre jusqu'à nos jours respectivement).*

▼
Calle: Santa Isabel, 52
 Atocha - línea 1

 27 - 45 - C 1 - C 2 y Expres Aeropuerto.
10.00 - 21.00 h. - Domingos y Festivos hasta 14.30
10.00 - 21.00 h. - Sundays and festive until 14.30
10.00 - 21.00 h. - Dimanches et Férié à 14.30

► **JARDIN BOTANICO:** Creado por orden de Carlos III entre 1774 y 1781 y encargado el proyecto a Juan de Villanueva, está considerado de los mejores de Europa y cuenta con numerosas especies vegetales recogidas entre los siglos XVIII y XIX. Puedes descubrir especies, algunas de ellas muy exóticas.

► **THE BOTANIC GARDENS:** Commissioned by Carlos III and constructed by Juan de Villanueva between 1774 and 1781, these are considered among the best botanic gardens in Europe, boasting a wide range of plant species.

► **LE JARDIN BOTANIQUE:** *créé par l'ordre de Charles III entre 1774 et 1781. Le projet fut commandé à Juan Villanueva ; ce jardin est considéré l'un des meilleurs d'Europe et compte avec nombreuses espèces végétales.*



Real Jardín Botánico de Madrid. CSIC



Calle: Pza. Murillo,2

 Atocha - línea 1

 27 – 45 – C 1 – C 2 y Expres Aeropuerto.

10.00 - 18.00 h. - (Invierno/Winter)

10.00 - 21.00 h. - (Verano/Summer)

► **PARQUE DEL BUEN RETIRO:** (1630-1640) considerado uno de los pulmones de Madrid, en este parque podrás descansar, oír música, pasear en barca... lo que te permitirá pasar un buen rato o descansar de un día agotador. ¿No te apetece?

► **THE RETIRO PARK:** (1630 - 1640) Considered to be one of the 'lungs' of Madrid, this a park where you can relax, listen to music, go boating and generally have a good time or unwind after an exhausting day. Feel like going?

► **LE PARC DEL BUEN RETIRO:** (1630-1640), *est considéré l'un des "poumons" de Madrid, dans ce parc vous pourrez vous reposer, écouter de la musique , monter et vous promener dans une barque,... ce qui vous permettra de passer un agréable moment ou de vous reposer après d'un long jour épuisant. Laissez vous tenter?*



fotografía Adolfo Consalvez



Calle: Plaza de la Independencia, s/n

 Retiro - línea 2

 1 – 19 – 28 - 51 y Expres Aeropuerto.



fotografía La Nave

► **PALACIO REAL:** Obra de Sachetti, se inició su construcción en época de Felipe V y fue residencia de los Borbones hasta Alfonso XIII (1931). Ya no se usa como residencia de los reyes aunque sí alberga algunos actos oficiales.

► **THE ROYAL PALACE:** Designed by Sachetti, the initial construction commenced during the rule of Felipe V and was the residence of the Borbones until Alfonso XIII. From then on it was not used as official residency for the Kings although it still houses some official acts.

► **PALAIS ROYAL:** Conçu par Sachetti, sa construction débute à l'époque de Philippe V. Résidence des Bourbons jusqu'à Alphonse XIII (1931), actuellement les rois n'y demeurent plus mais il accueille quelques cérémonies officielles.



Calle: Bailén, s/n

 Opera - líneas 2,5

 3 - 25 - 148 - C 1 y C 2.

9.30 - 17.30 h. - Domingos y Festivos: 9.00 - 14.00h.

9.30 - 17.30 h. - Sundays and festive: 9.00 - 14.00h.

9.30 - 17.30 h. - Dimanches et Férié: 9.00 - 14.00h.



► **TEATRO REAL:** Realizado en el siglo XIX por López de Aguado se ha vuelto a usar para la representación de acontecimientos operísticos, principalmente. La excelente acústica de la sala italiana, la sitúan entre las mejores del mundo.

► **THE TEATRO REAL (ROYAL OPERA HOUSE):** Built in the nineteenth century by López de Aguado, this has recently started to host operas and other related events once again. The excellent acoustics in this hall are of the best in the world.

► **LE THEATRE ROYAL:** Construit au XIX siècle par López Aguado, actuellement et récemment, il c'est réutiliser principalement pour des événements relatifs à l'opéra. L'excellente acoustique de la salle italienne en fait l'une des meilleures du monde.



Calle: Plaza de Oriente, s/n

 Opera - líneas 2,5

 3 - 25 - 39 y 148.



► **CATEDRAL DE LA ALMUDENA:** Al lado del Palacio Real, debe su nombre a la patrona de Madrid. Fue inaugurada en 1993 por el recientemente desaparecido Papa Juan Pablo II. A su lado nos encontramos con el Viaducto y la Cuesta de la Vega, en cuyo inicio se construyó una muralla para proteger a La Catedral en el año 865. De la antigua muralla tan sólo queda en pie una zona de unos 156 metros, que fue declarada monumento histórico en 1954.

► **THE ALMUDENA CATHEDRAL:** Situated next to the Royal Palace and inaugurated by Jean Paul II in 1993, the cathedral takes its name from the patron Virgin of Madrid. Alongside it you can find the “Viaducto” and “Cuesta de la Vega”, where a wall was built in 865 AD to protect the cathedral. Just 156 metres of this wall remain and it was declared a historical monument in 1954.

► **CATHEDRALE DE LA ALMUDENA:** A côté du Palais Royal, elle doit son nom à la patronne de Madrid. Elle fut inaugurée en 1993 par Jean Paul II. Également à côté nous pouvons trouver la Cuesta de La Vega (La Pente ou la côte de la Vega), où au début se construisit une muraille pour protéger la Cathédrale, en 865 dont il ne reste qu'une zone de 156 mètres qui fut déclarée monument historique en 1954.

Calle: Bailén, 2

 Opera - líneas 2, 5

 3 - 25 - 148 - C 1 y C2.

► **BASILICA DE SAN FRANCISCO EL GRANDE:** Edificio del S. XVIII, su enorme cúpula, 33 metros, está considerada de las más grandes del mundo. Su planta fue diseñada por fray Francisco Cabezas bajo la dirección de Sabatini.

► **THE BASILICA OF SAINT FRANCIS THE GREAT:** This building dating back to the XVIII century with its enormous dome of 33 meters is considered the biggest in the world. The interior was designed by Brother Francisco Cabezas under direction of Sabatini.

► **L'ÉGLISE DE SAINT-FRANÇOIS LE GRAND:** *Bâtiment du XVIII^e siècle dont l'énorme coupole (33 mètres) est considérée comme l'une des plus grandes du monde. Frère Francisco Cabezas en a dessiné le plan sous la direction de Sabatini.*



Calle: Pza. de San Francisco, s/n
 La Latina - línea 5

 3 - 60 - 148 - C 1 y C 2.

► **SAN JERONIMO EL REAL:** Conjunto eclesiástico, situado en pleno centro, entre el Museo del Prado y el Parque del Buen Retiro, fue mandado construir por los Reyes Católicos en el año 1505 y su estado actual se los debemos a las reformas efectuadas durante la segunda mitad del siglo XIX.

► **SAN JERONIMO EL REAL (SAINT JEROME'S):** Close to the Paseo del Prado, this was built for the Spanish Catholic Monarchs in 1505 and owes its present condition to renovations carried out in the second half of the nineteenth century.

► **SANJERONIMOELREAL(SAINT-JEROME):** *Près du Paseo del Prado, il fut fait construire par les Rois Catholiques. En 1505 et nous devons son aspect actuel aux réformes effectuées durant la seconde moitié du XIX^e siècle.*



Calle: Ruiz de Alarcón, 19
 Banco de España - línea 3

 14 - 19 - 27 y 45.



fotografía Felipe J. Alcoceba

► **PLAZA MAYOR:** Su urbanización comenzó en 1665 y fue encargado el trabajo a Juan Gómez de Mora, el cual proyectó un recinto de 120 metros de largo por 94 de ancho. Zona turística por antonomasia, nos encontramos con la Casa de la Panadería, con artistas callejeros y multitud de terrazas, sobre todo cuando el tiempo acompaña. Además en Diciembre puedes disfrutar de un mercadillo navideño.

► **THE PLAZA MAYOR (MAIN SQUARE):** Development of this area began in 1665 under the direction of Juan Gómez de Mora, who planned to build an enclosure of 120 by 94 metres. This is a tourist attraction par excellence, boasting the 'Casa de la Panadería' (Baker's), street artists and a multitude of terraces - perfect when the weather is good. During December enjoy a winter market!

► **LA PLAZA MAYOR:** l'aménagement commença en 1665 et les travaux furent commander à Juan Gómez de Mora, lequel envisagea une enceinte de 120 mètres de longueur et de 94 mètres de largeur. Lieu touristique par antonomase, nous nous trouvons avec la Maison de la Boulangerie ("Casa de la Panadería") avec des artistes de la rue, et une multitude de terrasses, surtout lorsque le temps est au beau. En décembre vous pourrez également y profiter d'un marché de Noël.

Calle: Plaza Mayor

 Sol - líneas 1, 2, 3

 3 - 5 - 50 y 150.



► **PUERTA DEL SOL:** También conocida como el Km. 0. De aquí parten calles tan importantes como, Preciados, Mayor, Arenal, C^a de San Jerónimo..., en donde encontrarás multitud de tiendas, restaurantes... Podrás ver el Oso y el Madroño, símbolo de Madrid y lugar de reunión para mucha gente. En Nochevieja, podrás tomarte las uvas de la suerte a medianoche.

► **THE PUERTA DEL SOL:** Also known as Kilometre Zero, this is the starting point for important streets like Preciados, Mayor, Arenal and the Carrera de San Jerónimo, where you will find a multitude of shops and restaurants. In Sol you can find the statue of the bear with the strawberry tree ('el Oso y el Madroño'), the symbol of Madrid and a meeting place for many people. On New Year's Eve people come here to eat the traditional twelve grapes, one for each chime of the clock at midnight.

► **PUERTA DEL SOL:** Elle est également connue comme le kilomètre 0. De là partent des rues aussi importantes que Preciados, Mayor, Arenal, Carrera de San Jerónimo, ... où vous pourrez trouver une multitude de boutiques, restaurants, etc. Vous pourrez voir el Oso y el Madroño (l'Ours et l'arbusier), symbole de la ville de Madrid et lieu de réunion pour beaucoup de gens. La nuit de la Saint Sylvestre, vous pourrez, à minuit prendre 12 raisins car cela porte chance. (1raison à chaque coup de cloche).

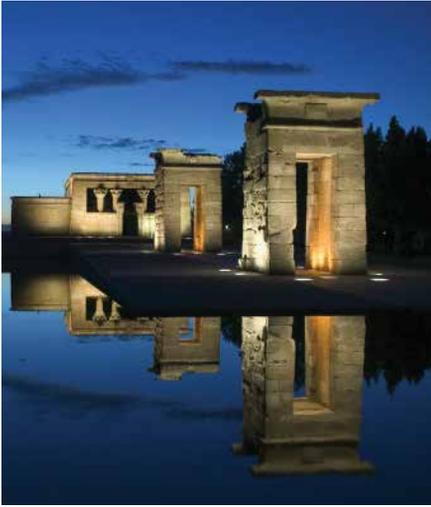
Calle: Puerta del Sol, s/n



Sol - líneas 1, 2, 3



3 - 5 - 50 - 51 y 150.



► **TEMPLO DE DEBOD:** Monumento regalado por los egipcios a los españoles en 1968. Es un pequeño templo ptolomeico que fue traído a Madrid piedra a piedra. Construido en 2200 a. de C, es sin duda, el monumento más antiguo de Madrid.

► **THE TEMPLE OF DEBOD:** This monument is a gift from the Egyptians to the Spanish in 1968. This is a small ptolomeic temple that was brought to Madrid stone by stone. Constructed en 2200 BC it is without doubt the oldest monument in Madrid.

► **TEMPLE DE DEBOD:** Monument offert par l'Égypte à l'Espagne en 1968. C'est un petit temple ptolomeico qui fut apporter à Madrid pierre par pierre. Construit en 2200 av. J.-C., il s'agit sans doute du monument le plus ancien de Madrid.

Calle: Ferraz, s/n

 Ventura Rodríguez - línea 3

 21 - 74 - 138 - C 1 y C 2.



► **PALACIO DE CORREOS Y COMUNICACIONES:** Situado en la Plaza de Cibeles, se construyó entre los años 1906 y 1919, aconsejamos entrar y ver su interior. Sede del Ayuntamiento de Madrid.

► **THE MAIN POST OFFICE (PALAIS DE LA POSTE ET DES COMMUNICATIONS):** Situated in Plaza Cibeles, this was built between 1906 and 1919. We recommend that you go inside and see its interior. Seat of the Municipality of Madrid.

► **PALACIO DE CORREOS Y COMUNICACIONES (LE PALAIS DE LA POSTE ET DES COMMUNICATIONS):** Situé en la Plaza de Cibeles, il se construisit entre 1906 et 1919, nous vous conseillons d'y entrer et de voir l'intérieur. Siège de la mairie de Madrid.

Calle: Pza. de Cibeles, s/n

 Banco de España - línea 2

 5 - 14 - 27 - 51 y Expres Aeropuerto.

Монументы, музеи и парки



► МУЗЕЙ ПРАДО:

Без сомнения один из лучших музеев мира, являющий собой одну из самых знаменитых и крупных художественных галерей планеты, в коллекции которой представлены картины великих мастеров, таких как Франсиско де Гойя, Сурбаран, Веласкес, Эль Боско, Рубенс, Эль Греко... среди множества прочих той же величины. В стенах музея собра-

ны лучшие художественные образцы искусства испанской, фламандской и итальянской школ XVI-XVIII веков.

▼ Calle: Pº del Prado, s/n

 Banco de España - líneas 2

 EMT 14 - 27 - 45 y Exprés Aeropuerto.

Со вторника по воскресенье с 9:00 до 20:00 ч



► МУЗЕЙ ТИССЕНА-БОРНЕМИСЫ:

Крупная художественная коллекция частного характера, в состав которой входят картины, датированные эпохой с XVIII века и по наши дни и созданные такими мастерами, как Караваджо. Во время посещения музея вы сможете насладиться настоящими шедеврами величайших художников: Эль Греко, Каналетто, Рубенса, Сурбарана, Мурильо, Ван Гога, Гогена, Пикассо, Хуана Гриса, Ренуара...

▼ Calle: Pº del Prado, 8

 Banco de España - líneas 2

 EMT 14 - 27 - 45 y Exprés Aeropuerto.

Со вторника по воскресенье с 10:00 до 19:00 ч. Понедельник: закрыто.

► **НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ «ЦЕНТР ИСКУССТВ КОРОЛЕВЫ СОФИИ» :**

Музей предлагает нам полное видение основных стилей XX века, в особенности всего, что касается испанского искусства. Распределенные по Второму (первая часть, начиная с XX века и до Гражданской Войны) и Четвертому (начиная с пост-военной эпохи и до сегодняшних дней) этажам, стены музея украшают работы таких художников, как Чильдида, Пикассо, Миро, Дали...

▼
Calle: Santa Isabel, 52

 Atocha - Línea: 1

 27 - 45 - C 1 - C 2 y Exprés Aeropuerto.
С 10:00 до 21:00 ч. Воскресенья и праздничные дни: до 14:30 ч.



► **БОТАНИЧЕСКИЙ САД:**

Созданный по приказу Карлоса III и по проекту Хуана де Вильянуэва в период с 1774 по 1781 год, сад считается одним из лучших в Европе и содержит многочисленные виды растений, в том числе экзотических.

▼
Calle: Pza. Murillo,2

 Atocha - línea 1

 27 - 45 - C 1 - C 2 y Exprés Aeropuerto.

С 10:00 до 18:00 ч. (Зимой) - С 10:00 до 21:00 ч. (Летом)



► **ПАРК РЕТИРО:** (1630 – 1640) считается одним из «лёгких» Мадрида. В этом парке можно отдохнуть, послушать музыку, поплавать на лодке и просто хорошо провести время и развлекаться после тяжелого дня. Не хочешь прогуляться?

▼
Calle: Plaza de la Independencia, s/n

 Retiro - línea 2

 1 – 19 – 28 – 51 y Exprés Aeropuerto.



► **КОРОЛЕВСКИЙ ДВОРЕЦ:**

Работа итальянского архитектора Сакетти, начало строительства которой было положено в эпоху правления Филиппа V. Резиденция Бурбонов до Альфонсо XIII (1931), в настоящее время не используется как местопребывание королевских особ, однако время от времени в нем проводятся некоторые официальные мероприятия.

▼
Calle: Bailén, s/n

 Opera - líneas 2, 5

 3 – 25 – 148 - C 1 y C 2.

С 9:30 до 17:30 ч. Воскресенья и праздничные дни: с 9:00 до 14:00 ч.



► **КОРОЛЕВСКИЙ ТЕАТР:** Построенный в XIX веке архитектором Лопес де Агуадо, театр в настоящее время используется, в основном, для оперных постановок. Благодаря своей великолепной акустике, итальянская зала театра считается одной из лучших в мире.

▼
Calle: Plaza de Oriente, s/n

 Opera - líneas 2,5

 3 – 25 – 148 – C 1 y C2.



► **СОБОР ДЕ ЛА АЛЬМУДЕНА:** Расположенный рядом с Королевским Дворцом, Собор обязан своим именем покровительнице Мадрида. Торжественное открытие его состоялось в 1993 году Папой Хуаном Пабло II. Рядом находится знаменитый виадук (“El Viaducto”) и Куэста де ла Вега (“La Cuesta de la Vega”) – склон, в начале которого в 865 году была построена

стена для защиты Собора. От старой стены уцелели лишь 156 метров – эта ее часть была признана историческим монументом в 1954 году.

▼
Calle: Calle: Bailén, 2

 Opera - líneas 2, 5

 3 – 25 – 148 – C 1 y C2.



► **БАЗИЛИКА СВ. ФРАНСИСКО ВЕЛИКОГО:**

Здание постройки XVIII века; его огромный 33-метровый купол считается одним из крупнейших в мире. Брат Франсиско Кабесас создал план строительства здания под управлением Сабатини.

▼
Calle: Plaza de San Francisco, s/n

 La Latina - línea 5

 EMT 3 - 60 - 148 - C 1 y C 2.



► **ЦЕРКОВЬ СВЯТОГО ХЕРОНИМА:**

Постройка этого экклезиастического ансамбля, находящегося в самом центре города между Музеем Прадо и Парком Ретиро, началась в 1505 году по приказу Католических Королей. Сегодняшний вид церковь получила благодаря строительным работам, произведенным во второй половине XIX века.

▼
Calle: Calle: Ruiz de Alarcón, 19

 Banco de España - línea 2

 EMT 14 - 19 - 27 y 45.



► **ПЛАСА МАЙОР (Главная площадь):**

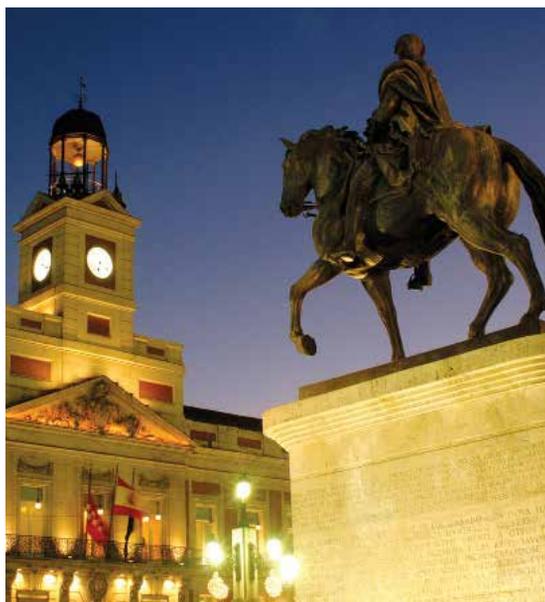
Развитие проекта площади началось в 1665 году под руководством Хуана Гомеса дель Мора, который спроектировал пространство длиной в 120 метров и шириной в 94 метра. Площадь является туристической зоной с большой буквы, здесь находится Дом Пекарни ("La Casa de la Panadería"), уличные артисты развлекают прохожих, многочис-

ленные террасы приглашают нас отведать местной кухни – особенно актуально, когда стоит хорошая погода. В декабре на площади располагается Рождественский рынок.

▼
Calle: Plaza Mayor

 Sol - líneas 1, 2, 3

 3 - 5 - 50 y 150.

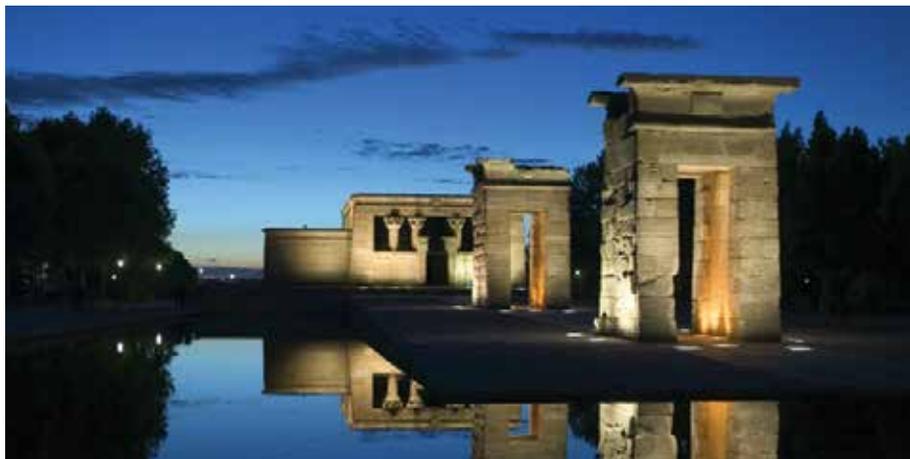


► **ПУЭРТА ДЕЛЬ СОЛЬ:** Так же известная как «Нулевой километр». Отсюда берут свое начало такие улицы, как Пресиадос, Майор, Ареналь, Кайе де Сан Херонимо. Здесь вы найдете множество магазинов и ресторанов, увидите знаменитую скульптуру «эль Осо и эль Мадроньо» («Медведь и Земляничное дерево») - символ Мадрида и центральное место встречи. В Новогоднюю ночь люди приходят сюда, чтобы встретить наступающий год и по традиции съесть 12 виноградин под бой курантов – считается, что это приносит удачу.

▼
Calle: Puerta del Sol, s/n

 Sol - líneas 1, 2, 3

 3 - 5 - 50 - 51 y 150.



► **ХРАМ ДЕБОД:** Монумент, подаренный испанцам египтянами в 1968 году. Это маленький птоломейский храм, перевезенный в Мадрид камень за камнем. Построенный в 2200 году до н.э., без сомнения, храм является самым древним монументом Мадрида.

▼
Calle: Ferraz, s/n

 Ventura Rodríguez - línea 3

 21 - 74 - 138 - C 1 y C 2.



► **ГЛАВНОЕ ПОЧТОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ (Дворец Почты и Коммуникаций):**

Здание, находящееся на Площади Сибелес (Plaza de Cibeles), было построено в период с 1906 по 1919 год. Рекомендуем вам зайти внутрь и взглянуть на его интерьер. В настоящее время – отделение Мэрии Мадрида.

▼
Calle: Pza. de Cibeles, s/n

 Banco de España - línea 2

 5 - 14 - 27 - 51 y Exprés Aeropuerto.

Templo de Debod



TEMPLO DEBOD

PARQUE DEL CAMPO DEL MORO

PALACIO REAL



CATEDRAL DE LA ALMUDENA



PARQUE DE ATENAS

PARQUE DE LAS VISTILLAS

BASÍLICA SAN FRANCISCO EL GRANDE



TEATRO REAL



PLAZA MAYOR



PUERTA DEL SOL





EXPRES AEROPUERTO
AIRPORT EXPRESS
sentido Atocha/Atocha



PALACIO DE CORREOS Y COMUNICACIONES

EXPRES AEROPUERTO
AIRPORT EXPRESS
sentido Aeropuerto/Airport



MUSEO THYSSEN BORNEMISZA



MUSEO DEL PRADO



SAN JERÓNIMO EL REAL



JARDÍN BOTÁNICO



MUSEO REINA SOFÍA

EXPRES AEROPUERTO
AIRPORT EXPRESS
sentido Aeropuerto/Airport

PARQUE DEL BUEN RETIRO



Núñez
de
Fernán

15



Las Palmas de Gran Canaria Carnaval

31 de enero al 21 de febrero 2015
31st January to 21st February



Las Palmas de Gran Canaria es una ciudad de Carnaval. La fiesta más importante del año, la más divertida y transgresora. La fiesta de todos. Durante tres semanas la capital de Gran Canaria se transforma y se rinde a D. Carnal con sus Reinas, Drag Queens, murgas y comparsas. La ciudad baila a ritmo de batucada desde los barrios históricos de Vegueta y Triana hasta la Playa de Las Canteras, el popular barrio de La Isleta y el Parque de Santa Catalina, su escenario principal, donde se levanta un gran palacio oriental de 1.422 metros cuadrados, que acoge los diferentes concursos y galas de las fiestas.

El Carnaval de las Mil y una Noches de LPGC en 2015 incluye la celebración de 24 actos (pregón, concursos, gala de la reina y del Drag Queen, pasacalles y cabalgatas), entre el 31 de enero y el 21 de febrero, así como 7 noches de Carnaval en el entorno del Parque de Santa Catalina. Los más pequeños podrán disfrutar una edición más de un programa que dedica todas las semanas su día festivo al Carnaval infantil. Los domingos que recoge el programa se celebrarán el concurso de comparsas infantiles, el concurso de disfraces y el encuentro de murgas y la Gala de la Reina infantil. También la Cabalgata infantil se celebrará un día festivo, en este caso, el Martes de Carnaval.

**Prepara tu visita
a Las Palmas de Gran Canaria**

www.LPAvisit.com

Consulta el programa en

  LPAcarnaval.com





Las Palmas de Gran Canaria is a Carnival City. Carnival is the most important party of every year, the most amusing and transgressive. It's everyone's party. For three weeks, the capital city of Gran Canaria transforms itself with its Queens, Drag Queens, murgas and comparsas. The city dances to the rhythm of the batucadas from the historic boroughs of Triana and Vegueta to Las Canteras Beach, the popular boroughs of La Isleta and Parque Santa Catalina, the Carnival's main stage, where a huge palace from the far east will be raised to host in its 1422 m2 many contests and galas of these festivities.

The Carnival of the One Thousand and One Nights of Las Palmas de Gran Canaria 2015 includes the celebration of 24 main events (opening, contests, Queen Gala, Drag Queen Gala, marches and parades) between January 31st and February 21st, as well as 7 Carnival nights in the area of Parque Santa Catalina. The youngest will enjoy another edition of a schedule that includes a special day for children every week, celebrating the children comparsas



contest, the children costume contest, the murgas ensemble and the Young Queen Gala on the three Sundays of February. The Children Parade will be celebrated on the holiday of Carnival's Tuesday.

**Prepare your visit
to Las Palmas de Gran Canaria.**

www.LPAvisit.com

Check schedule at

[f](#) [t](#) LPAcarnaval.com



LISBOA ES LITERATURA

De Viaje

por Begoña A. Novillo

Cada vez que visito Lisboa descubro algo nuevo y excitante (no en vano ha sido elegida una de las 10 ciudades más bellas del mundo según U.City Guides). Situada entre siete colinas y junto al río Tajo, Lisboa ofrece a cada paso, un panorama inesperado de gran belleza, sobre todo desde los miradores o las terrazas situadas en la parte superior de cada colina. Sus calles adoquinadas, sus característicos tranvías, sus fados, su marcha nocturna, su exquisito Bacalao en todas sus formas,...hacen de Lisboa una ciudad que hay que visitar en más de una ocasión.

El Castillo de San Jorge, el elevador de Santa Justa, el Parque de las Naciones, Lisboa Story Center -centro de interpretación dedicado a la historia de la capital portuguesa que presenta un viaje en el espacio y en el tiempo para descubrir los recuerdos de la ciudad, desde su fundación hasta el día de hoy-, barrios como





Baixa, Chiado, Alfama, o el de Belem -donde se encuentra el Monasterio de los Jerónimos, con su Iglesia y Claustro, y la Torre de Belém, el Monumento a los Descubrimientos, el Puente 25 de Abril, y por supuesto, sus deliciosos pastelitos (www.pasteisdebelem.pt)-, son algunos de sus mayores atractivos. Pero Lisboa es más, mucho más. Es literatura. No olvidemos que ha sido cuna de algunos de los mejores escritores portugueses.

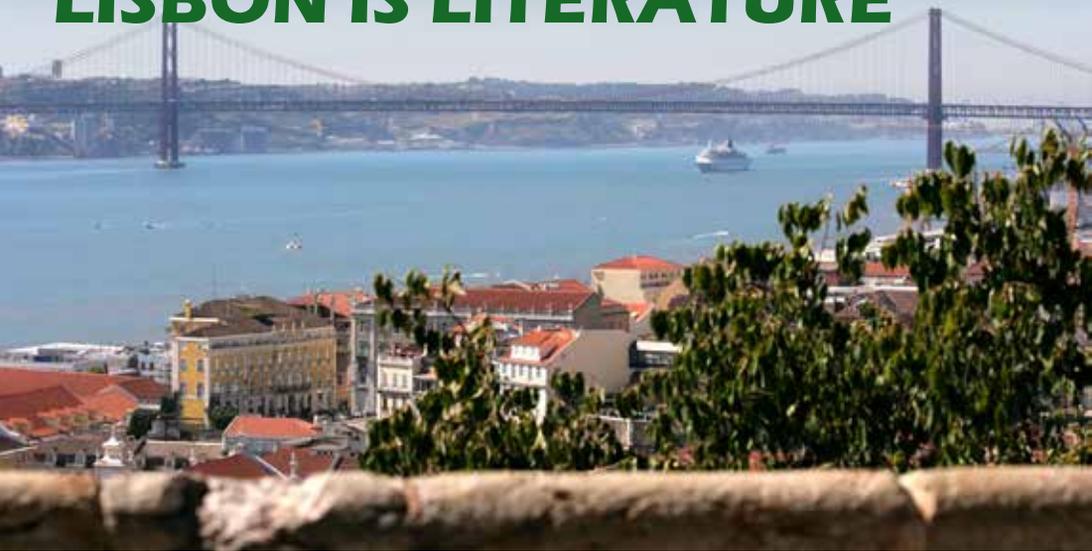
En mi última visita he descubierto dos joyas que no deberías de perderte: En primer lugar la Fundación Saramago (Casa dos Bicos. Rua dos Bacalhoeiros,1100-135. www.josesaramago.org), creada en 2007. La financiación privada y los derechos de autor han servido para que se muestre toda la vida y obra del premio Nobel. Consta de una exposición permanente pero también de temporales, así como de una tienda y biblioteca. Disfruta del más completo viaje por el mundo de Saramago haciendo escala en cada una de sus obras.

Siguiendo la estela literaria, en Campo de Ourique-, puedes visitar la Casa de Pessoa -el escritor más traducido en el mundo- (Rua Coelho da Rocha, 16), en la que vivió de 1920 a 1926 con su familia y solo hasta 1935. Inaugurada en 1993, se ha convertido en centro cultural y biblioteca especializada en poesía, pero también realiza exposiciones, workshops,...y alberga la habitación del genial escritor en la que podrás encontrar objetos tan personales como su sombrero o su carta astral. Por si te apetece acercarte más a él, pásate por el Café Martinho de Arcada (Plaza do Comercio,1782), allí tienen un coqueto rincón dedicado a uno de sus más distinguidos clientes o por el Café A Brasileira (Garret, 120) donde podrás encontrar en su terraza su famosa estatua. Una vez allí, no dejes de visitar la Librería Bertrand, la más antigua del mundo.

Disfruta Lisboa.



LISBON IS LITERATURE



Every time you visit Lisbon you discover something new and exiting (it should come as no surprise that it has been chosen as one of the 10 most beautiful cities in the world by U. City Guides). Situated between 7 hills and on the Tajo River, Lisbon offers a spectacular view wherever you are. Inspiring panoramic views of great beauty especially from viewpoints or terraces situated at the top of each of the hills. Its cobbled streets, its characteristic trams, its fados (traditional Portuguese songs), its nightlife, its exquisite Bacalao (Cod fish) in all forms.... make Lisbon a city that you have to visit more than once.

Some of Lisbon's main attractions include San Jorge Castle, the Santa Justa Elevator, the las Naciones Park, the Lisbon Story Centre - an interpretation centre dedicated to the history of the Portuguese capital presenting a trip through space and time to discover memories of the city from its foundation to the present day. There are also neighbourhoods such as Baixa, Chiado, Alfama and Belem where one can find the Los Jerónimos Monestary with its church and cloister as well as the Belem tower, the Discovery Monument, the 25th of April Bridge and of course its delicious pastries (www.pasteisdebelem.pt). But Lisbon is more, a lot more. It is literature. Let's not forget that it has been home

to some of the greatest Portuguese writers.

During my last visit I discovered two jewels that should not be missed. Firstly the Saramago Foundation (Casa dos Bicos. Dos Bacalhoeiros Street, 1100-125. www.josesaramago.org) set up in 2007. Private financing and royalties have allowed it to show the life and work of this Nobel Prize winner. It consists of a permanent and temporary exhibitions as well as a shop and library. Enjoy a complete travel through the world of Saramago and his works. Following the literary trail, in Campo de Ourique, you can pay a visit to Pessoa House (16 Coelho de Rocha Street) This writer lived there alone from 1920 to 1926 and with his family up to 1935. His works are the most translated in the world. Inaugurated in 1993, it has been converted into a cultural centre and library specialising in poetry but also presents exhibitions, workshops etc. It houses the room of the genius writer in which you can find personal objects such as his hat and astral chart. If you would like to get even closer to him, visit Café Martinho de Arcada (Plaza Comercio, 1782). Here you can find an attractive nook dedicated to one of its most distinguished clients or Café A Brasileira (Garret, 120) where his famous statue can be found on the terrace. While you are there, don't forget to visit Betrand Bookshop, the oldest in the world. Enjoy Lisbon.



Recomendaciones / Recommendations:

CÓMO MOVERSE / HOW TO GET AROUND

Tranvía 28 (recorre las 7 colinas y lugares más característicos)
Tram 28 (it travels around the 7 hills and the most characteristic areas)

DÓNDE HOSPEDARSE / WHERE TO STAY

Hotel Eurostars das Letras (www.eurostarsdasletras.com)

DÓNDE COMER / WHERE TO EAT

Café Martinho da Arcada (www.martinhodaarcada.pt)

Café Lisboa (www.cafelisboa.pt)

Casa do Leão. (www.pousadas.pt)

Restaurante Rossio. (www.altis.com)

Restaurante Hotel Aviz (www.hotelaviz.com)

Restaurante Tasca da esquina (www.tascadaesquina.com)



SALTA: DE LOS INCAS A LA COLONIA

De Viaje
por Begoña A. Novillo

Cuando uno llega a Salta (fundada en 1582) lo primero que te llama la atención es su pasado español. Sus Iglesias y casas de estilo neocolonial, deslumbran en los alrededores de su plaza principal. Su Catedral (la iglesia matriz data de 1606 y en ella descansan los restos del Gral. Martín Miguel de Güemes, referente salteño de las gestas de la Independencia), el Cabildo (actual Museo Histórico del Norte es, desde 1937, Monumento Histórico Nacional), la Iglesia de San Francisco (con la campana más alta de Argentina y uno de los templos católicos más bellos del Norte; construido en el año 1796, combina detalles ornamentales de estilos barroco, academicista italiano y neoclásico), el Convento de San Bernardo (cuyo portal de madera fue tallado por aborígenes de la zona) o el Museo Arqueológico de Alta Montaña (que preserva a los “Niños de Lullailaco” -son 3, y permanecen expuestos individualmente cada 8 meses-), son algunos de sus monumentos más relevantes y de visita obligada.

Pero si por algo destaca sobremanera Salta es por su multitud de peñas. Son un imperdible. En una noche se pueden probar los platos típicos –a base de maíz, condimentados con pimientos de los valles, carne de vaca y cordero- y conocer la cultura musical de buena parte del noroeste argentino. El clima es alegre y amable. Las cenas se acompañan



con espectáculos en vivo con la presentación de músicos y bailarines. Te recomiendo no dejes de visitar la Casona del Molino (Luis Burela 1, +54 (0387) 434-2835). Cuna de grandes artistas, podrás disfrutar bien al aire libre o en alguna de sus salas, de la mejor de las músicas y de su excelente parrillada -no dejes de probar las famosas empanadas salteñas- o la Peña de Balderrama (Av. San Martín 1126 Tel. +54 (0387) 421-1542 - <http://www.bolicho-balderrama.com.ar/>) aquí la gente se reúne a bailar folclore, escuchar música y disfrutar de comidas típicas de la zona como locro, humita y quesillo con miel de caña en un ambiente distendido. Al final del espectáculo se rinde particular homenaje a su fundador cantando su melodía más famosa. Es emocionante. Si lo que quieres es ir de Shopping, las calles Alberdi o Florida son una apuesta segura para realizar tus compras.



Pero Salta es mucho más. Son ríos que corren turbulentos, montañas de nieves eternas, amplios desiertos, selvas y cascadas. Sus magníficos desiertos rojos, las ruinas de las ciudades prehispánicas o los horizontes con inalcanzables vistas cuyos colores desafían al ojo humano, son algunos de sus mayores encantos. Es el lugar ideal para descubrir y practicar una gran variedad de actividades de aventura.

En los valles calchaquíes localizamos una región vitivinícola de excepción con las bodegas más altas del mundo de entre

las que destaco Piatelli (Cafayate Valley. Ruta 2, Camino a Yacochuya. +54 9 3868 41-8214). Propiedad de un americano enamorado del buen vino, cuenta con sede en Mendoza y en Cafayate - a sólo 3 horas y "unas moneditas" de Salta-. Una espectacular finca y moderno edificio que cuenta con los últimos adelantos, concurren en unos excepcionales vinos que han sido "criados" en parral y cuyo riego, por goteo, consolidan unas uvas que dan paso a unos vinos estructurados. Actualmente su producción alcanza los 300.000 litros anuales pero se prevé llegar hasta el millón. Son "casi" viñedos orgánicos y de su producción, el 70% se dedica a la exportación. La bodega cuenta con 3 plantas en las que se receptiona la uva, se fermenta y se refina respectivamente. Además, cuenta con un restaurante de gastronomía regional y espectaculares vistas para que disfrutes de una sabrosa comida tras tu visita acompañando la misma con alguno de sus ricos caldos: Torrontés 2014, Malbec 2012 premium reserva, o el Malbec-tannat, vinos contemporáneos, con buen color, afrutados, suaves pero con excelente estructura en boca y buen precio.

Entre otros atractivos turísticos de Cafayate caben destacar: Museo de la Vid y el Vino,

Museo Arqueológico, Paseo de los Artesanos frente de la plaza principal, la Quebrada de las Conchas o Quebrada de Cafayate y pueblos cercanos como San Pedro de Yacochuya.

Si te desplazas a la zona de la Puna podrás conocer las culturas del altiplano y experimentar una naturaleza virgen. Uno de esos típicos pueblitos en San Antonio de los Cobres. Allí termina el famoso Tren de las Nubes, una de las atracciones turísticas más importantes de Salta. Se puede hacer la ruta en el tren, 7 horas aproximadamente o bien por tierra, unas 3,5 horas -algo agreste y pesada por el estado de las carreteras-. Este lugar es el paso previo a tocar el cielo con la mano, un lugar bello, rustico pero con la un "algo especial" que debes de vivir en primera persona.

Para terminar, comentarte el Proyecto Qhapaq Ñan o Camino del Inca (llegó a recorrer 6000 kms en sentido norte-sur). Iniciado en 2002 y recién incluido en la Lista de Patrimonio Mundial de la Unesco es otro de los atractivos turísticos que podrás descubrir en esta maravillosa zona de la gran Argentina.

Como ves Salta es más, mucho más y no deberías de perderte nada. Te están esperando.



SALTA.

The Incas to the colony



When you arrive in Salta, (founded in 1582), the first thing that grabs your attention is its Spanish past. Its churches and neocolonial style houses dazzle the main square's surroundings. Some of its most relevant monuments and a must see is the Cathedral (the original church dating back to 1606 and where the remains of General Martín Miguel de Güemes rest, an important figure in the achievement of independence), The Cabildo (currently the Historic Museum of the North and from 1937 the Historic National Museum), San Francisco Church (with the highest bell in Argentina and one of the most beautiful Catholic temples in the North constructed in 1796 combining Baroque style ornamental details, academic Italian and neoclassic.), the San Bernardo Convent (its wooden door made by aborigines from the area) or the Alta Montaña Archeological Museum (with the "Niños de Llullaillaco", the 3 of them exhibited individually every 8 months).

But one of the highlights of Salta is its peñas (local meeting places) where in one night you can try a variety of local dishes, mostly served with a corn base, such as dishes flavoured

with peppers from the valleys, beef and lamb and also get to know the musical culture from a good part of the northwest of Argentina. There is a happy and pleasant atmosphere. Diners are accompanied by live music and dance shows. I recommend visiting la Casona del Molino (Luis Burela 1, +54 (0387) 434-2835), cradle of the greatest artists where music as well as excellent barabaques can be enjoyed inside or in the open air. Don't forget to try their famous Saltañas Pies or la Peña de Balderrama (Av. San Martín 1126 Tel. +54 (0387) 421-1542 - <http://www.boliche-balderrama.com.ar/>) where people meet to dance folklore, listen to music and enjoy typical food from the region such as stew, tamale and "quesillo" (a special type, of fresh cheese) served with honey in a relaxed atmosphere. At the end of the show a tribute is paid to its founder by singing one of his most famous melodies. It is a moving experience.

If what you are looking for is shopping, Alberdi and Florida streets are the places to go.

But Salta is much more. It has turbulent rivers, mountains permanently capped with snow,

vast deserts, jungles and waterfalls. With its magnificent red deserts, pre-Hispanic City ruins and its endless horizons and views with incredible colours make it a remarkable place to visit. Times the ideal place to discover and practice a wide variety of adventure activities.

In the Calchaquies Valleys you come across the Vitivinícola de Excepción Region with the highest wine cellars in the world. One of the highlights is Piatelli (Cafayate Valley. Ruta 2, On route to Yacochuya. +54 9 3868 41-8214). It belongs to an America who fell in love with good wine and has headquarters in Mendoza and Cafayate and is only 3 hours form "Unas Moneditas" de Salta. This is a spectacular vineyard and modern building with the latest advancements, resulting in exceptional wines that have been "grown" in vine arbour with trickle irrigation leading to grapes and structured wines. Currently its production amounts to 300.000 litres per year but is predicted to reach up to a million. These are "almost" organic vineyards and 70% of its production is for exportation. The vineyard has 3 plants from which its grapes are produced and are respectively fermented and refined. It also has a regional gastronomic restaurant with incredible views to marvel at while you enjoy a delicious meal accompanied by one of its tasty Caldos (soups). Torrontés 2014, Malbec 2012 premium reserve or the Malbec-tannat are contemporary wines with a good colour, fruity, soft taste but with excellent structure and well

priced.

Other tourist attractions in Cafayate that deserve a visit are the Vid y el Vino Museum, the Archeological Museum, the Artist's Walk next to the main square, la Quebrada de las Conchas or Quebrada de Cafayate and nearby towns such as San Pedro de Yacochuya.

Travelling to the Puna area you can get to know some of the high plateau cultures and experience untouched nature. One of the typical little villages is called San Antonio de Los Cobres. There the famous Cloud Train completes its route, one of the most famous tourist attractions in Salta. You can either travel in train, approximately 7 hours, or by road, approximately 3.5 hours which is a little wild and tiring due to the state of the roads. Here you can almost touch the sky with your hand, a beautiful, rustic place with something special that you have to experience for yourself.

To finish off, I would like to tell you about the Qhapaq Ñan Project or the Inca Route (stretching 6000 km from North to South). Started in 2002 and recently included in Unesco's World Wide Heritage Site list, this is a nother tourist attraction that you have to discover in this marvellous zone of great Argentina.

As you can see, Salta is more, a lot more and you shouldn't miss a thing. They are waiting for you.



TEATRO MARQUINA

C/ Prim, 11 | 91 552 31 86 | www.teatrogropomarquina.es

ESTRENO 15 DE ENERO

Leo
RIVERA

Rebeca
VALLS

Cecilia
SOLAGUREN

Carlos
HEREDIA



MÁS APellidos VASCOS

DE LOS
CREADORES DE
**OCHO
APellidos
VASCOS**

Con textos de
DIEGO SAN JOSÉ **ROBERTO SANTIAGO** **PABLO ALMÁRCEGUI**

Dirección
GABRIEL OLIVARES

LAZONA

taquilla

entradas.com

www.taquillaentradas.es





FUNDACIÓN TELEFÓNICA

No te la pierdas.

Desde mayo de 2012 el Espacio Fundación Telefónica es visita obligada en Madrid. Su Sala de Colecciones, situada en la planta 4, es una zona multimedia permanente dedicada a acercar al usuario los fondos de Telefónica, formados por obras de arte moderno y contemporáneo, fotografías originales del archivo histórico de principios del S.XX en España y objetos tecnológicos sobre la historia de las telecomunicaciones. A través de la herramienta Kaleidoscopio y su versión on-line (kaleidoscopio.fundaciontelefonica.com), podrás experimentar y descubrir una nueva forma de ver el arte. Más de 1.000 obras de sus fondos artísticos y tecnológicos te están esperando.

En su segunda planta se encuentra la exposición permanente Historia de las Telecomunicaciones. Un recorrido por aparatos y sistemas de antaño y la increíble transformación que se ha venido sufriendo con el paso de los años. La muestra se distribuye en siete bloques y nos presenta 50 piezas pertenecientes al patrimonio histórico-tecnológico de Telefónica que ilustran un viaje en el tiempo que va desde sus orígenes hasta la actualidad. Te sorprenderá.





TELEFÓNICA FOUNDATION

Don't miss it.

Since may 2012 *Foundation Telefónica Space* is a must in Madrid. Its **Collections Room** located on the 4th Floor, is a permanent multimedia area dedicated to bringing multimedia users Telefónica funds, formed by modern and contemporary

art, original photos of the historical record of the early twentieth century in Spain and technological objects on the history of communications. Through the Kaleidoscopio tool and its version on-line, you can experiment and discover a new way to see Art. Over 1000 works of its artistic and technological funds are waiting for you.

On the second floor permanent exhibition *History of Telecommunications* is. A tour of old appliances and systems and the incredible transformation that has been suffering over the years. The sample is divided into seven blocks and presents 50 pieces that belong to the technological heritage of Telefónica and illustrate a journey through time from its origins to the present. You will be surprised.

Espacio Fundación Telefónica

C/ Fuencarral, 3
Entrada Libre /free entrance

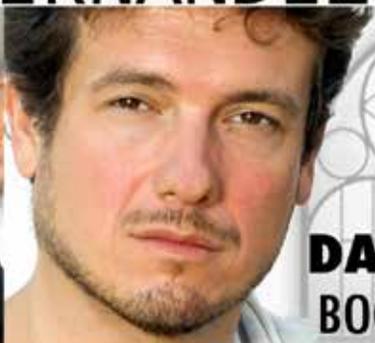
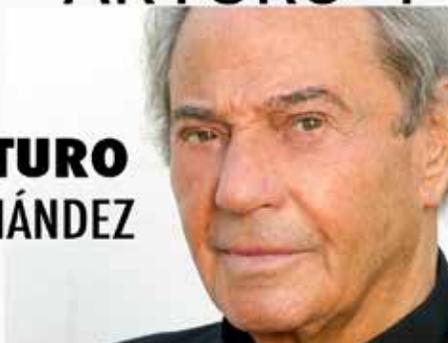




Nuevas Funciones a la Venta

ARTURO FERNÁNDEZ

ARTURO FERNÁNDEZ



DAVID BOCETA

ENFRENTADOS

de **Bill C. Davis**

Horarios Funciones

Miércoles	19:00 h.
Jueves	19:00 h.
Viernes	21:00 h.
Sábado	18:00 h y 21:00 h.
Domingo	18:00 h.

5^o
MES
DE
ÉXITO



PRORROGADO

PREMIOS :

MOLIERE 1997 (Francia) THEATRE WORD AWARD (EEUU)
DRAMA DESK AWARD (EEUU)

EL RETRATO EN LAS COLECCIONES REALES

**De Juan de Flandes a Antonio López.
Hasta 19 de abril de 2015.**

Visión general del retrato de corte en España, tanto en tiempos de la Casa de Austria como de la Casa de Borbón, desde el siglo XV al XXI, trazando un recorrido por la evolución de la imagen de los monarcas en ese largo medio milenio. Un itinerario jalonado por obras maestras de la pintura y del género del retrato, con los mejores ejemplos conservados en las colecciones de Patrimonio Nacional, que se exponen en doce salas de la planta baja del Palacio Real con el acompañamiento de algunas esculturas, pequeños broncez, varios dibujos y grabados y, tapices-retrato.



***THE PORTRAIT IN THE ROYAL COLLECTIONS.
From Juan of Flanders to Antonio Lopez.
Until the 19th of April 2015.***

A general vision of the portrait in the Spanish Court in the House of Austria as well as the House of Borbón from the 15th the 21st century. Plotting a route along the evolution of the monarchs image through half a millennium. An itinerary marked by painting and portrait genre masterpieces with the best examples preserved in the National Heritage Collections. They are exhibited in twelve rooms on the ground floor of the Royal Palace accompanied by some sculptures, small bronzes, several drawings and illustrations, and a couple of portrait tapestries.

1/ Francisco de Goya - **Carlos IV, cazador, 1799** Óleo sobre lienzo (Palacio Real de Madrid).

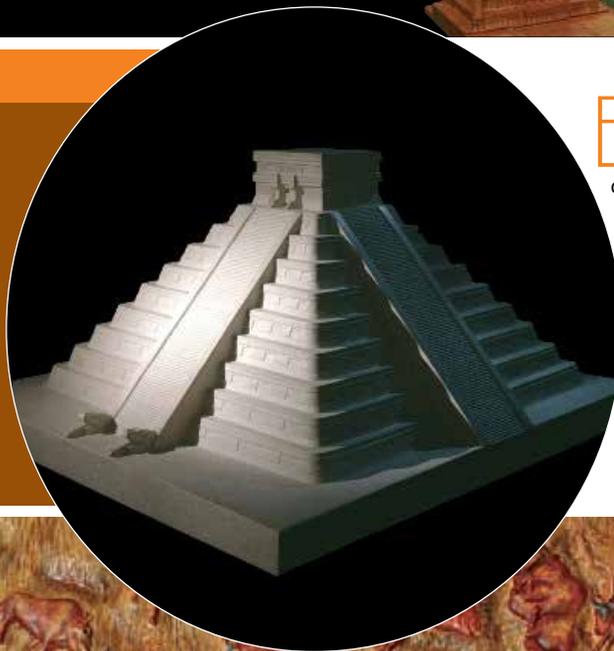
2/ Antonio López - **La familia de Juan Carlos I, 1994-2014** Técnica mixta sobre lienzo (Palacio Real de Madrid).

3/ Joaquín Sorolla - **Alfonso XIII, con uniforme de húsar, en los jardines de La Granja, 1907** Óleo sobre lienzo (Residencia Privada de los Reyes de España).



Museo Tiflológico

un museo
para ver y tocar



En 1992, la ONCE pone en marcha el MUSEO TIFLOLÓGICO, una experiencia única e inolvidable donde podrás “ver y tocar”. Pensado para ciegos y deficientes visuales, pero sin dejar de lado a nadie, el MUSEO TIFLOLÓGICO es más que recomendable para todos los públicos.

Paredes de colores, sonidos y otros elementos arquitectónicos nos ayudan a situarnos en cada momento en cualquier punto del Museo.



Dividido en 3 áreas, en la **Sala de Maquetas** nos encontramos diversos monumentos arquitectónicos, tanto españoles (Dama de Elche, Toledo, Avila, Puerta de Alcalá...) como extranjeros (Torre Eiffel, Torre de Pisa, El Partenón, Estatua de la Libertad...); de dimensiones asequibles para todos y con la característica añadida de ofrecer la posibilidad de examinarlos en todo su detalle y esplendor. Además de “ver y tocar”, cada monumento se acompaña de un complejo equipo de sonido que nos da toda la información necesaria para conocerlo más en profundidad.

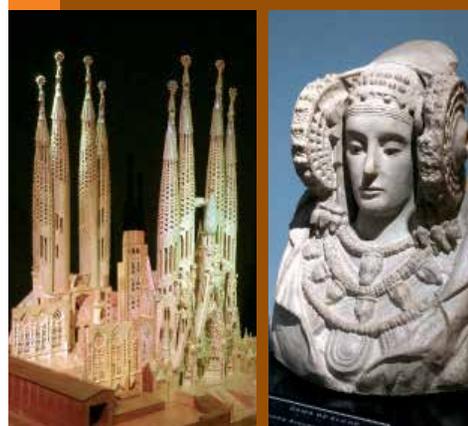
Pero el Museo Tifológico, además, expone de manera permanente obras de artistas ciegos y deficientes visuales en otra de sus Salas, ayudando, de esta manera, a su incorporación al mundo de las artes plásticas.

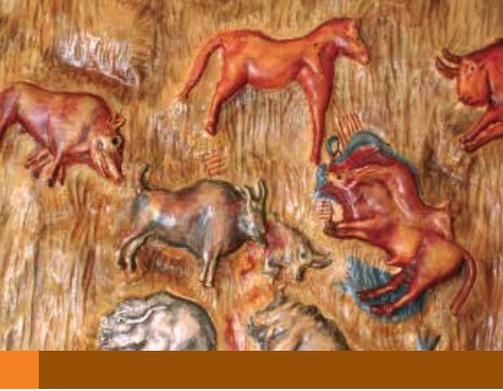
Por último, nos encontramos la **Sala de Material Tifológico** en donde nos muestran aquellos objetos usados por los ciegos en el acceso a la cultura, la vida laboral y la vida cotidiana.

Como datos más relevantes podemos apuntar la posibilidad de realizar fotos y tomas de video en su interior, siempre para uso NO comercial y la plena movilidad para cualquier persona con discapacidad. El Museo, además, pone a disposición del que quiera, su archivo documental que puede ser consultado, previa petición.

The Typhlological Museum, a see and touch museum.

In 1992 the ONCE started the TYPHLOLOGICAL MUSEUM, a unique and unforgettable experience where you can “see and touch”. Aimed at the blind and visually handicapped but open to all, the TYPHLOLOGICAL MUSEUM is highly recommended for all publics.





Colored walls, sounds and other architectural elements help us to know at all times where we are within the Museum.

It is divided into 3 areas: in the **Scale Model Room** we find various architectural monuments, both Spanish (Dama de Elche, Toledo, Avila, Puerta de Alcalá...) and foreign (Eiffel Tower, Tower of Pisa, The Parthenon, the Statue of Liberty...) in a size accessible to all and with the added value of giving everyone the chance to examine them in all their detail

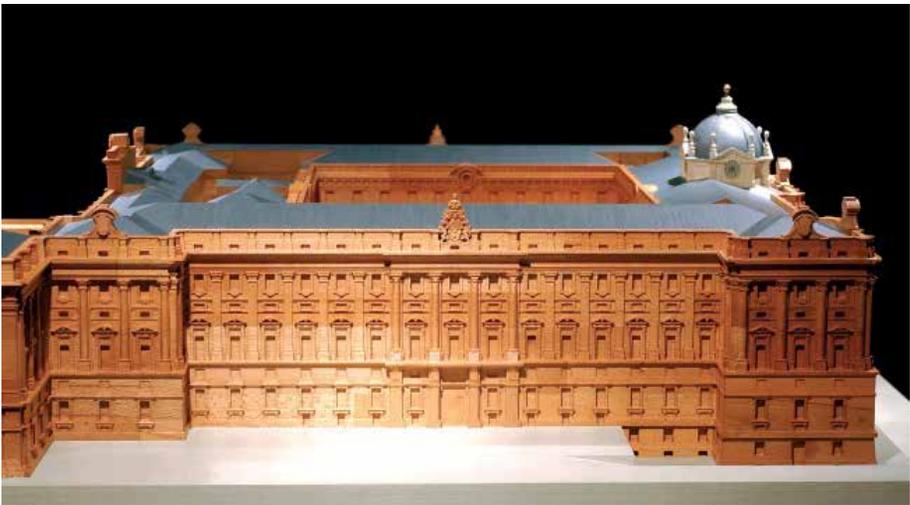
and splendour. Besides being able to “see and touch”, each monument comes with a sophisticated sound equipment that gives us all the information needed for a more in-depth knowledge.

In addition, the Typhlogical Museum houses in one of its **Rooms** a permanent exhibition of artwork of blind and visually handicapped artists, thus cooperating to incorporate them into the world of plastic arts.

Finally, in the **Typhlogical Material Room**, we find the objects used by the blind in their access to culture, work and everyday life.

As more relevant data, it is allowed to take pictures and film videos inside - for **non-commercial** use only - and it allows complete mobility for any handicapped person. In addition, the Museum offers its archive which is open for research on request.

For all these reasons, a visit to the TYPHOLOGICAL MUSEUM is highly recommended. You can't see anything like it and the experience will be extremely gratifying.





Guide of restaurants



Guide de restaurants

Ресторанный гид

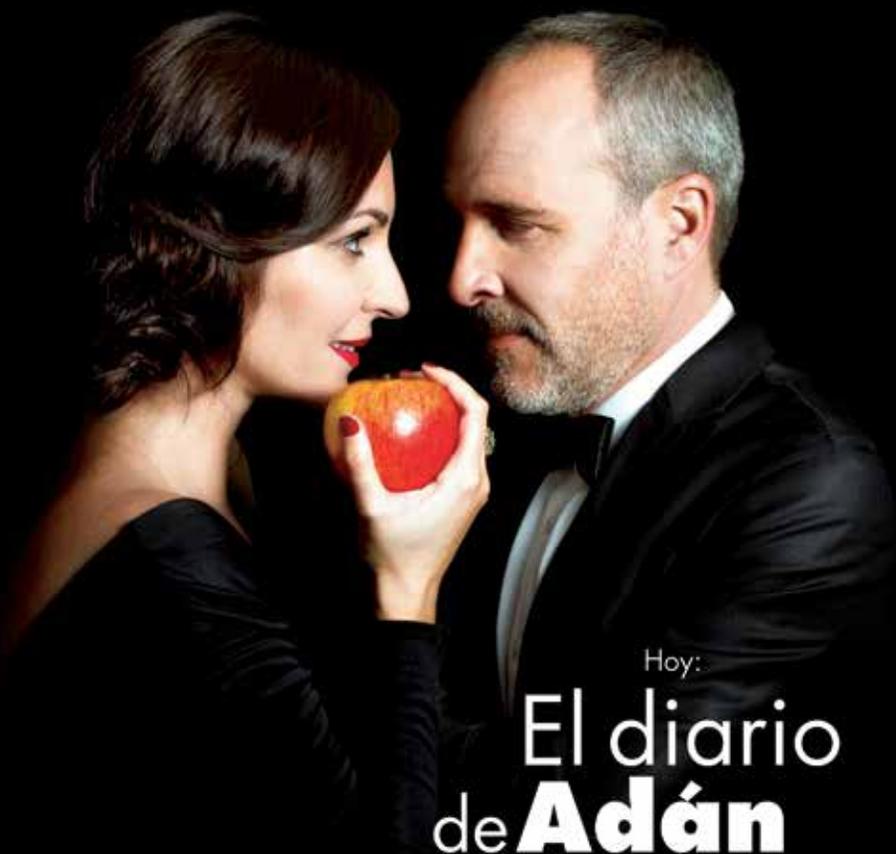
Guía de restaurantes

Un Cuervo en Milán y Pentación Espectáculos presentan

Ana
Milán

Fernando
**Guillén
Cuervo**

DEL 28
DE ENERO
AL 15
DE MARZO



Hoy:

El diario de **Adán** de Mark Twain y **Eva**

director
**Miguel Ángel
Solá**

versión de Blanca Oteyza, Miguel Ángel Solá y Manuel González Gil
vestuario Nicolás Vaudelet - escenografía Miguel García de Oteyza - iluminación Daniel Basio
música Martín Bianchedi - diseño de sonido Carlos Fernández Tablada
productor Jesús Cimarro



Smile THAI



RESTAURANTE SMILE THAI

Disfrute de la auténtica cocina Royal Thai. Un placer para los sentidos.
Enjoy authentic Royal Thai cuisine. A treat for the senses.

C/ Alcalá, 84 - Tfno: 91 781 72 00
28009 - MADRID  Príncipe de Vergara

www.restaurantsmilethai.com

 @smilethairest

teatrolatina

entradas: www.teatrolatina.es

DEL 21 DE ENERO
AL 22 DE MARZO
DE 2015

60 años

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE TEATRO CLÁSICO DE MERIDA

PREZENTA

EL EUNUO

DE JORDI SÁNCHEZ Y PEP ANTON GÓMEZ

VERSIÓN LIBRE DE LA OBRA HOMÓNIMA DE
TERENCIO

PEPÓN NIETO ANABEL ALONSO ALEJO SAURAS
JORGE CALVO ANTONIO PAGUDO
MARTA FERNÁNDEZ-MURO MARÍA ORDÓÑEZ JORDI VIDAL EDUARDO MAYO

PREMIO CRÍTICA DEL PÚBLICO
AL MEJOR ESPUQUE DEL 1.º FESTIVAL
INTERNACIONAL DE TEATRO CLÁSICO DE MERIDA

PREMIO DEL PÚBLICO AL MEJOR
ESPECTÁCULO EN EL FESTIVAL
DE TEATRO, ARQUITECTURA Y DANZA
DE SAN JAVIER 2014

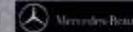
PREMIO CRÍTICA DE LA JUVENTUD
A MARÍA ORDÓÑEZ

9 ÚNICAS SEMANAS
¡IMPRORROGABLE!

COMPOSICIÓN MUSICAL: ABER ETKANDER Y TIMOTHY FLETCHER. DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: EDUARDO MORENO. DISEÑO DE VESTUARIO: SANDRA ESTIHAHA.
DISEÑO DE ILUMINACIÓN: MIGUEL ANGE CARRASCO. DISEÑO DE SONIDO: GUYOT MURAGH. DIRECCIÓN MUSICAL: GAO GUZTEBERREZ. PRODUCCIÓN ESCENICA: PATRICIA OROZCO.

DIRECCIÓN: PEP ANTON GÓMEZ

UNA COOPERACIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO CLÁSICO DE MERIDA,
MADRID Y BARCELONA Y CATALUÑA



Restaurante Asador Real



ESPECIALIDADES

Cordero y Cochinitillo asado al horno de leña, Pescados y Carnes rojas a la parrilla,
Mollejas de Cordero lechal, Pimientos Asados al horno de leña,
Jamón y Lomo Ibérico de Bellota Reserva,
Gamba blanca de Huelva.

Amplia Bodega de Vinos de la más alta calidad: Rioja, Ribera de Duero y otras denominaciones

Premiados en dos ocasiones con el 1º Premio de
Cortadores de Jamón del Salón Internacional del Club de Gourmets



Jamón Ibérico de Bellota Reserva



Pza. Isabel II, 1- esquina C/ Escalinata - 28013 Madrid (Metro Ópera)
Parking gratuito 2 horas: Pza. Oriente, Pza. Mayor, Pza. Las Descalzas.
Reservas: Teléfonos: 91 547 11 11 - 91 559 85 85
reservas@asadorreal.com
www.asadorreal.com

Estuvimos en ...

El cielo de Urrechu:

Situado en el C.C. Zielo Shopping de Pozuelo de Alarcón, sus algo más de 2 años de vida le han consolidado entre lo mejor de la oferta gastronómica de los alrededores de Madrid. Su decoración sencilla a la par que elegante, sus espacios amplios y sus generosas vistas a la Casa de Campo, junto a su exquisita gastronomía vasca de mercado salpicada con toques mediterráneos, no te dejarán indiferente.

Dirección: C.C. Zielo Shopping Pozuelo, Local 217, Avda. De Europa, 26 B. Pozuelo de Alarcón
Teléfono: 91 709 32 85.

Web: <http://www.elcielourrechu.com>



EL Mendrugo:

Los colores cálidos, la madera y su preciosa lámpara son los protagonistas a primera vista, pero la verdadera "star" de El Mendrugo, es la comida. Cocina de mercado con toques auténticamente creativos que el joven chef Isaac Fernández se encarga de preparar para los paladares más exigentes (Rollitos de pato con salsa de chiles dulces, Zamburiñas con salsa teriyaki, Pochas con gulas de jabalí o Bacalao ajoarriero, son algunas de sus propuestas). Aunque acaba de abrir, estoy segura de su éxito. Destacar la calidad y estacionalidad de sus platos -se cambian cada 4 meses- y , su original carta de vinos -referencias poco conocidas pero sorprendentes (Blanco verdejo ecológico fincas las caraballas, Altos Rioja o Phyllos tinto Ribera del Duero)-. La carta no es muy amplia pero sí variada, además, el chef propone sugerencias según mercado. ¡no te lo pierdas!

Dirección: Calle Colmenares, 5. (Madrid).

Teléfono: 91 412 60 23.

Web: www.elmendrugorestaurante.es

Dudua Palacio

R E S T A U R A N T E



DUDUA PALACIO

Cocina Vintage con un toque de vanguardia en el que sus magníficas carnes de Ávila, su brandada de Bacalao, sus patatas revolconas o sus excelentes pescados, le convierten en un destino de lo más recomendable para los amantes de la buena cocina abulense.

DUDUA PALACIO

Vintage cuisine with a touch of art in which its great steaks of Avila, its cod brandade, its "revolconas" potatoes or its excellent fish, make it a destination of the most recommended for lovers of fine Avila cuisine.

Cuesta de San Vicente, 2

 Plaza España - Líneas: 3-10 Plano: (E18)

Tel.: 91 541 79 51 - Fax: 91 542 13 87

28008 Madrid - Parking Gratuito

Restaurante

El Labriego



Acoedor restaurante con una decoración sencilla que no empaña su excelente comida. La Carnes Rojas y el Pescado Fresco (Lubina Salvaje, Cogote de Merluza, Cocochas de Bacalao) son la base de su cocina.

El Labriego

Especialidad en Cocina Gallega
Arroces, Cocido, Bacalao
Menú para empresas
y eventos sociales

A cosy restaurant with simple decoration that does not overshadow its excellent food. Red Meat and Fresh Fish (Wild Sea bass, Hake, Cod Fish) form the base of its cuisine.

C/ Veneras, 4 - 28013 Madrid

 Sto. Domingo y Callao (L 2, 3) F18

Tels. 91 541 91 78 / 91 559 24 07

Presentando este anuncio **20% descuento** en su factura y si supera los 100 € (en una o varias veces) regalo de 2 entradas de Teatro.

LA CENA DE LOS MALDITOS

*P*retende romper muchos de los límites de las propuestas de ocio y cultura que hemos conocido hasta el momento o ver hasta dónde pueden llegar algunas que ya conocemos. Ni las disciplinas, donde se mezcla teatro, musical, acrobacias y cabaret; ni la distancia con el espectador, quien forma parte del espectáculo casi desde el comienzo, permiten que lo previsible y predeterminado formen parte de la esencia de esta obra. No es una cena, tampoco un espectáculo, es ambas cosas y ninguna al mismo tiempo. Es una experiencia sensitiva y emocional, donde el espectador no llega a vislumbrar el límite entre lo que ve y lo que saborea, entre lo que oye y lo que siente. En realidad, en el nuevo **Teatro Bo-Devil** el espectador no es un espectador; es un comensal más, un invitado a participar en “La cena de los Malditos”, la nueva propuesta de ocio y cultura más innovadora y arriesgada de cuantas hayas visto.

*P*retends to break the limits of the leisure and cultural proposals we have known so far, or to see how far the ones we already know can go. Not even the disciplines where theater is mixed with musical, acrobatics and cabaret; nor the distance with the spectator, who is part of the show almost from the beginning, allow the predictable and predetermined to be a part of the essence of this piece. It is not a dinner party, nor a show, it is both things and none of them at the same time. It is a sensitive and emotional experience where the viewer can't tell the difference between what he sees and what he tastes, what he hears and what he feels. In fact, at the new Bo Devil Theater the viewer is not a viewer; he's just another dinner guest, invited to take part in “La cena de los Malditos”, the new and most innovative and edge-cutting proposal you have ever seen.

www.teatrobodevil.com - General Orgaz 17 - Madrid

TEATRO  BODEVIL

PRESENTA

LA CENA DE LOS MALDITOS

MADRID EXTRAORDINARY DINNER-SHOW

NO TE PIERDAS LA
CENA-ESPECTÁCULO
MÁS SORPRELENDE
DE MADRID



 YAMAHA

www.teatrobodevil.com

 entradas.com

GENERAL ORGAZ 17 - T. +34 910 321 619 - METRO SANTIAGO BERNABEU - ESTRECHO

El WHISKY: Un Clásico

Por: Begoña A. Novillo

De un tiempo a esta parte lo que se lleva es tomarse un Gin&Tonic. ¿Moda?. Quizás. Eso el tiempo lo dirá. Pero a lo que sí que el tiempo ha dado la razón, es a que el Whisky es un clásico: antes, ahora y siempre. Desde estas líneas quiero hablaros de mis favoritos, aunque estoy segura de que me dejo algunos en el tintero.

MACALLAN AMBER

The Macallan es uno de los whiskies de malta más premiados del mundo. Su obsesiva búsqueda de la perfección ha garantizado la continuada calidad que ha distinguido a este whisky desde que obtuvo su licencia legal en 1824.

Con un color más claro de la gama, que recuerda al ámbar o resina envejecida este whisky, resulta un whisky amable para iniciarse. Se nota su paso por la barrica de Jerez, pero la madera no tapa los sabores cítricos ni la fruta blanca con matices de vainilla, por lo que resulta delicado, meloso y largo en boca. Muy elegante y sutil.



CHIVAS REGAL 12

El Whisky Chivas Regal 12 entró en escena allá en la década de los 50 del siglo pasado de la mano de la compañía Chivas Brothers (desde 1801) en la ciudad de Aberdeen (Escocia). Es un whisky blended de mucho prestigio, y uno de los de mayor venta y difusión a nivel mundial.

Se crea a base a whisky de malta y whisky de grano y sus ingredientes son: trigo, cebada malteada, levadura y agua -procedente de un manantial cercano y que debido a su especial pureza, es uno de los secretos de la calidad final del producto-. Delicado color ámbar, aroma de miel, hierbas silvestres, frutas, un gusto leve a vainilla, avellana, caramelo y miel, y un intenso sabor que se mantiene en el paladar, son sus señas de identidad.

GLENROTHES Select Reserve

El sabor y aroma es el carácter representativo de esta destilería. Su secreto quizás sea la cuidadosa selección de las mejores barricas. Sus aromas son frescos, a cítricos, vainilla, frutas pasas y toques especiados acompañados por notas florales, que lo hacen fresco y ligero. Su final emerge en nuestro paladar con notas de cremosa vainilla y complejas especias. Para los más avezados.





JAMESON SELECT RESERVE BLACK BARREL

Lleno de gran carácter, su sabor complejo pero magníficamente suave tostado de la madera de los barriles, especias, el jerez y su exquisito sabor es una celebración de la herencia duradera de los grandes whiskeys Jameson. En nariz es cálido, picante y complejo. Gusto a vainilla y avellanas y final rico y duradero. Puedes tomarlo solo o con hielo.

CUTTY SARK Prohibition Edition

Es una Edición limitada que deberías de probar, sin duda. Un blend mezclado a la manera tradicional que posteriormente ha envejecido en barricas de roble americano. Aromas de manzana verde, cítricos, notas florales y un toque de malta que crece progresivamente. Se nota también vainilla, jerez y trigo malteado. Tiene cierto toque picante al final del paladar que lo hacen diferente a otros que conozcas.



MARKER'S MARK

Es el primer bourbon premium del mundo. Lo que más sorprender a la vista, es su botella con un característico sello de lacre rojo. Es el bourbon original, hecho a mano -sin escatimar gastos-. Se elabora con la variedad de trigo americana Red Winter en vez de con centeno, y es molido en vez de machacado lo que le aporta mayor suavidad y dulzor. Cada botella se sumerge a mano en una cera roja especial. No hay dos botellas exactamente iguales. Tiene color caramelo y un sabor único.

FOUR ROSES YELLOW LABEL

Elaborado con agua, maíz, centeno, cebada y levadura, se realiza a partir de 10 recetas diferentes usando dichos ingredientes. La maduración es entre 5 y 12 años en barricas de roble blanco americano carbonizadas en su interior. En boca resulta suave, con sabores dulces, afrutados (pera y manzana verde) y notas de caramelo. Y su final es levemente seco con un toque de madera.



FOUR ROSES SMALL BATCH

Hecho a mano a partir de 4 recetas diferentes, madura en 7,5 años de media y resulta de la mezcla del bourbon de 17-18 barriles. Su producción es limitada. Es de aroma dulce, con notas de sirope de arce, melocotón y albaricoque; en paladar es dulce, ligeramente picante y con notas de madera y el final resulta largo y agradable con suaves notas de melocotón.



De viaje sin salir de Madrid

por Begoña A. Novillo

De todos es sabido la excelente gastronomía que se puede degustar en Madrid, no sólo y fundamentalmente la nuestra, sino de muchos otros países. Desde estas líneas quiero hablaros de algunos de mis restaurantes favoritos que estoy segura os harán ir abriendo boca. Nuestros países invitados son:

VIETNAM, CHINA

CAFE SAIGÓN:

Referente de la alta cocina vietnamita en la capital, en el que podrás viajar por Oriente sin moverte de tu mesa. Sus lámparas y mobiliario años 30, sus jarrones orientales, una abundante vegetación... pero sobre todo su excelente gastronomía, te harán disfrutar de un gran momento culinario. Su cocina, viva y exótica a la par que vanguardista y refinada así como su exquisito servicio, convierten a Café Saigón en una clara elección para una jornada especial. Algunas de sus propuestas son: Sopa Phô de pollo, de solomillo de buey, de cangrejo o rape (a elegir), Pato caramelizado, Calamar picante con hoja de mostaza, Ensalada de fideos transparente o las gambas al curry, entre otros, estoy segura harán las delicias del paladar más exigente.

Dirección: María de Molina, 4 - esq. Castellana, 66 - Teléfono: 91 563 15 66

MR.LEE:

Apuesta joven y desenfadada para aquéllos que gustan de una cocina asiática en todas sus versiones: China, Japonesa, Vietnamita o Taiwanesa. Dim Sum, California Rolls, Noodles estilo Singapur o el Pato crujiente servido como en Pekín, con crêpes, pepino, puerro y salsa hoisin, son algunas de las propuestas que no deberías de perderte..

Dirección: Centro Comercial Hipercor de Pozuelo. A 6, km 12.500. Pozuelo de Alarcón - Teléfono: 91 372 85 59

LÍBANO

SHUKRAN:

Cocina libanesa selecta en la que podemos destacar sus aromas y sabores mediterráneos. Ingredientes de primera calidad (verduras, hortalizas, carne de ternera blanca...) junto a una propuesta natural, sana y equilibrada en un espacio moderno y funcional, harán que tu experiencia sea única. Te recomiendo pruebes alguno de sus Menús, están muy bien para compartir. Para aquellos que prefieren disfrutar sin salir de casa, dispone de un servicio eficiente de take away que permite a sus clientes encargar sus platos favoritos y recogerlos en el propio local. Una auténtica experiencia culinaria. Disponen de una bonita terraza frente al retiro en su local de la Casa Árabe.

**Dirección: Casa Árabe.C/ Alcalá,62-C/ Américo Castro,7 -Pza. de Santa Ana - C/ Santa Bárbara,4-C/ Alcalá, 200
Teléfono: 91 837 16 77**



JAPÓN

MIYAMA:

Para mí, uno de los mejores restaurantes japoneses que podemos encontrar en la capital. Referente en el mundo de los restaurantes japoneses de Madrid, todo el mundo reconoce la maestría de su propietario y chef, Hiroo Miki. Cuenta con 2 locales en el Paseo de la Castellana (el más reciente, 2009) y en la Flor Baja (detrás de la Gran Vía, 2004). Espacios minimalistas, con predominio de las maderas que le dan ese aire acogedor que te harán sentir como en tu casa. La clave de su éxito -es considerado uno de los mejores japoneses de Madrid, a la altura de Kabuki- es su extraordinario servicio, la excelencia en sus materias primas y su cuidada elaboración. De la mano de su sumiller, Hiroshi Kobayasi (director de sala del local de Castellana) podrás degustar cualquiera de los sakes que ha incluido en una carta especialmente elaborada por él. A destacar la barra frente a la cocina, que te permite comer disfrutando del delicado trabajo de los sushiman. No dejes de probar Surimi de langostino frito que se acompaña con tres sales (sésamo, polvo de té macha o picante de siete especias), los niguiris, el Sashimi variado, el sukuyaki, el shabu shabu o el kawara. Una carta de originales postres, por encima de la media, ayuda a rematar la comida junto a algún licor de frutas japonés seleccionado por el sumiller o un buen Gin & Tonic (disponen de gama Premium). Un deleite para tus sentidos.

Dirección: Paseo de la Castellana, 45. Tel. 91 391 00 26 - C/ Flor Baja, 5, Tel: 91 542 14 51

NINJA:

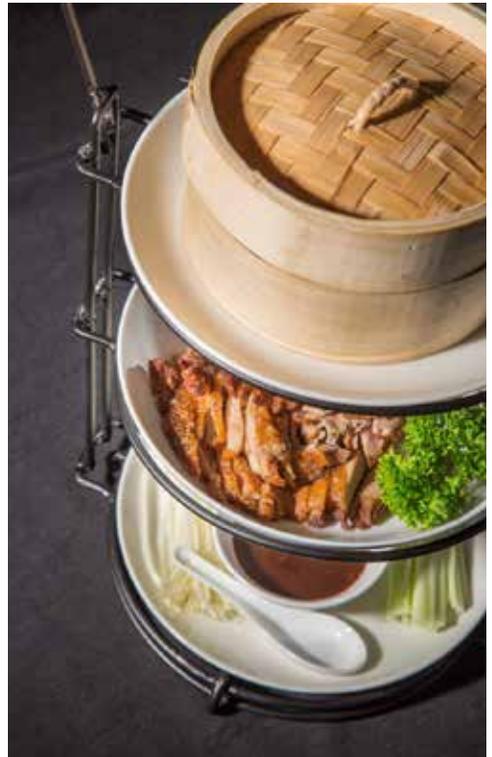
Original su propuesta de degustar la cocina japonesa. Por un lado el *Running Sushi*: la comida circula por un túnel transparente en donde los platos, calientes y fríos, ruedan por el mismo para que elijas los que más te gusten. Puedes servirte cuantas veces quieras y disfrutar de lo mejor de Japón: Maki roll, Nigiris, Sashimi, Temaki,...y, por otro lado, su bonito *restaurante*, en donde podrás disfrutar de una cocina más elaborada: Yakitori, Tartar de atún, Teppankaky (de cordero, solomillo o lomo de wagyu). Su carta de vinos no es muy extensa pero sí contiene referencias a destacar como Alión, Pago de los Capellanes o Matarromera. Excelente presentación, servicio esmerado y buenos precios, son motivo más que suficiente para conocerlo.

Dirección: C/ Chiapas, 2 -Las Rozas- tel: 91 639 98 27

SHIKKU:

Otro de mis grandes descubrimientos en lo que a gastronomía japonesa se refiere es SHIKKU ("chic" en japonés). Disponen de varios locales a lo largo de la Comunidad y en cualquiera de ellos podrás disfrutar de la calidad y saber hacer de este grupo hostelero. Restaurantes japoneses con personalidad propia, elegantes, modernos, diferentes entre sí, pero con un denominador común: la elaboración de sus platos con la mejor y más fresca materia prima y una cocina tradicional nipona con esencia vanguardista. Te ofrecen la posibilidad de disfrutarla en cualquiera de sus restaurantes y tienen servicio take-away. Shikku Platea ha sido su última apuesta. Situado en el espacio gastronómico más grande de Europa, en pleno Colón, podrás disfrutar del mejor sushi y otros productos de comida japonesa en un entorno moderno y vanguardista. ¡Bienvenid@ a Shikku!

**Direcciones: Shikku Platea: C/ Goya, 5 / Shikku Izakaya: C/ Doctor Fleming, 32 - Tel: 91 3441664 / Shikku Lagasca: C/ Lagasca, 5 - Tel:91 431 9308
Shikku El Encinar: C.C. El Encinar. Cº del Cura, 10- Alcobendas - Tel: 91 625 5098 / Shikku Aravaca : Camino de la Zarzuela, 17 - Tel: 602 637 983**



THAILANDIA

SMILE THAI:

Acaba de cumplir su primer año pero su auténtica "Royal Thai Cuisine" sorprende. Para tan grata ocasión nos propone un Degustación Gourmet con sus mejores creaciones que incluye cinco entradas (Kai Satee, Poh Pia, Ka Nom Gib Thai, Pan Sib, Golden Bag), cuatro platos principales (carnes y pescados -Kaeng Kiew wan Nua, Bami Pat, Pla Pad Kratiam, Kai Samunpain-), un delicioso postre y frutas y todo acompañado de vino blanco de Rueda o tinto de Navarra, además de una copa de bienvenida (cóctel tailandés, copa de cava o cerveza), a un precio único de 30 euros (IVA incluido). Podrás disfrutar de los sabores y aromas de un gastronomía milenaria realizada con las mejores materias primas traídas desde la misma Tailandia, en un ambiente cálido y acogedor pero a la vanguardia del más puro estilo de la alta gastronomía tailandesa y todo de la mano de Tasanai Phian O Pas (más conocida como Tass y artífice de Thaï Gardens), la más consagrada restauradora de cocina thai en Madrid. Viaja al corazón de la cocina tailandesa sin salir de Madrid. Bon Voyage!!!

Dirección: C/ Alcalá, 84 - 91 781 7200 Dispone de servicio Take Away.

PERÚ

LA CEVICUCHERIA:

El hermano pequeño de Tampu (cocina peruana tradicional) con su concepto moderno, desenfadado y divertido pero sin renunciar a la calidad, se ha convertido en un restaurante de referencia en la capital. Su apuesta por un público más joven ha sido un gran acierto. Los artífices de todo esto, Melina Salinas (directora de sala) y Miguel Valdiviezo (Chef) han sabido conjugar a la perfección calidad y vanguardia en un local amplio y luminoso en el que poder tomar una estupenda muestra de la gastronomía peruana del S.XXI, un cóctel (pisco sour), una cerveza peruana o por qué no, un gin&tonic. La carta la protagonizan los ceviches, divididos en dos apartados: clásicos (Pescado, ajílimo, lima, cilantro, acompañado de choclo, cancha y camote) y de autor (Corvina, langostinos, mejillones con salsa de ají panca, pisco y naranja sobre tortita de maíz al estilo chichilayano) y los Anticuchos (Pulpo, patatas fritas, salsa de queso cabra y mermelada de rocoto o Emperador, plátano macho asado, salsa de maracuyá, ají amarillo, quínuva negra y cebolla china). Y si "Al fondo hay sitio" te proponemos algunos de sus deliciosos postres. La vinoteca no es muy amplia pero sí dispone de alguna referencia clásica como Camins Del Priorat. Si quieres disfrutar de cocina peruana de "verdad" no dejes de visitar Tampu o La Cevicuchería, te sorprenderán.

Dirección: La cevicuchería: C/ Téllez 20 - Tel: 917 55 79 94 - Tampu: C/ Suero de Quiñones, 3 - Tel: 915 64 19 13



CLINT EASTWOOD: EL ÚLTIMO CLÁSICO CON CLASE

Por Nuria Domínguez

Eastwood es mi debilidad. Cuando era jovencita estaba loca por ese actor de mirada cínica y andares cansinos que vestía con poncho y fumaba unos puros que parecían hechos para el rictus de su boca. Y aún le adoro. Me parece el octogenario más sexy del mundo, mejor actor de lo que cuentan (él enseñó en *Million dollar baby* que los hombres lloran hacia adentro. ¡Qué aprenda Sean Pean!), un músico más que aceptable, un productor de olfato y un director genial. Es verdad que no me gustaron *Invictus* (2009) ni *Más allá de la vida* (2010) y que me decepcionó, y uso está expresión por ser generosa, *J. Edgar* (2011), pero con Clint siempre estoy dispuesta a la reconciliación.

Hace tiempo que Clint Eastwood ha roto todas las estadísticas: 55 películas como actor, 33 como director, dos matrimonios, seis hijas y dos hijos de seis compañeras sentimentales y este año ha cumplido 84 primaveras tan activo como el primer día. O más, porque sigue rodando, y no uno sino dos filmes al año como es el caso de *Jersey boys* (2014) y *El Franco-tirador* que llega ahora a España. “Mi secreto es el mismo desde que en 1959 hice *Rawhide*: mantenerme ocupado. Nunca dejo que el viejo entre en casa” contaba hace unos meses a El País.

Clinton Eastwood Jr. tiene sangre británica en sus venas: su padre era de procedencia escocesa; su madre, irlandesa. De familia modesta y religión protestante, sufrió la Depresión de los años treinta, ejerciendo los mil y un oficios antes de encaminarse a la meca del cine. *Rawhide*, la serie del oeste que permaneció siete años en la pequeña pantalla, fue la que le dio popularidad y la que llamó la atención del director Sergio Leone. Cuando el italiano le reclamó se vino a Almería a rodar *Por un puñado de dólares* (1964). A este éxito le siguieron *La muerte tenía un precio* (1965) y *El bueno, el feo y el malo* (1966), tres excelentes películas que convirtieron a Clint en uno de los actores más populares de la época y consolidaron un nuevo subgénero, el “spaghetti western”.

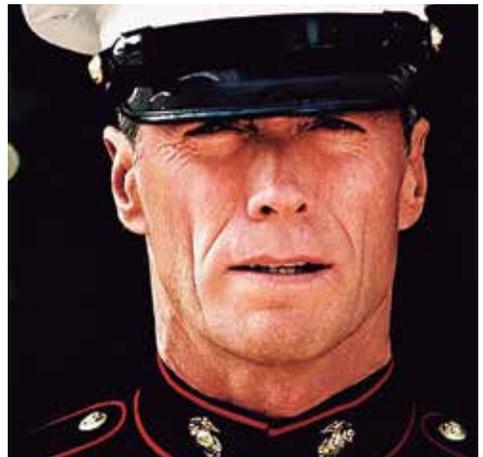
De vuelta en Hollywood se produjo otro encuentro decisivo para Eastwood. Don Siegel le contrató para protagonizar *La Jungla humana* (1968) *Dos mulas y una mujer* (1970) y esa obra maestra llamada *El seductor* (1971). Ese mismo año, tras aparecer en el maravilloso musical *La leyenda de la ciudad sin nombre* (1969) de Joshua Logan y en la dispa-

tada *Los violentos de Kelly* (1970) de Brian G. Hutton, Eastwood dio el salto a la dirección debutando con la muy estimable *Escalofrío en la noche* (1971). Mientras terminaba su película, llegó a sus manos un papel que habían rechazado Frank Sinatra, Paul Newman y John Wayne y que cambiaría su carrera. *Harry el sucio* era un policía con un particular sentido de la justicia, ácrata, violento y solitario. Con este título, dirigido también por Siegel, nacía una exitosa serie de películas y Harry y su magnum 44 se transformaban en iconos del cine de acción.



La imagen de duro y solitario que Eastwood cultivó con Leone y Siegel se fue ensanchando en los 70 y los 80 con títulos como *Joe Kidd* (1972), *Un botín de 500.000 dólares* (1974), *Fuga de Alcatraz* (1979) o *Firefox* (1982). Para entonces ya se había consolidado como director con películas tan interesantes como *Infierno de cobardes* (1973), *El fuera de la ley* (1976), *El jinete pálido* (magnífico anticipo en 1983 de la soberbia *Sin Perdón*) o el *Sargento de Hierro* (1986).

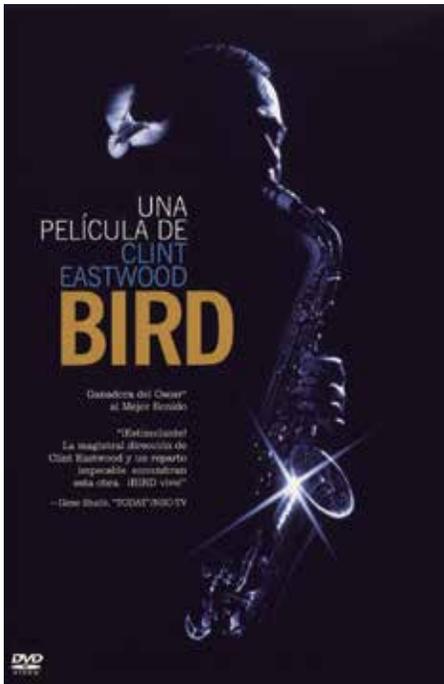
Su extraordinaria trayectoria posterior como realizador le ha convertido en un oasis creativo dentro una industria cada vez más corta de ideas y más sobrecargada de efectos especiales. Como dice Boyero, Eastwood es alguien que puede





contar las historias más complejas y los sentimientos más intensos con la sencillez, la capacidad de sugerencia, la inquietud, el lirismo bronco y la fuerza expresiva de los clásicos. Eastwood es ese tipo duro, tacafío y mujeriego que tiene es su filmografía títulos tan notables como *Bird* (1988), *Cazador blanco, corazón negro* (1990), *Sin perdón* (1992 -siempre pensé que debió titularse 'sin remisión'-), *Los puentes de Mádison* (1995), *Medianoche en el jardín del bien y del mal* (1997), *Mystic river* (2003), *Million dólar baby* (2004) y *Cartas de Iwo Jima* (2006).

Una desearía que la longevidad artística del director viniera acompañada de la brillantez que ha conseguido en muchos momentos de su carrera. Pero Baudelaire se equivocaba, no se puede ser sublime sin interrupción. Como ya he confesado antes, desde *El gran Torino* no he encontrado al Eastwood que me gusta, ese que retrata con profundidad, contención y cierta amargura un complejo entramado de sentimientos donde se cruzan soledad, violencia y fatalidad. *Jersey boys* ni siquiera la he visto. Con los trailers fue suficiente. Nada podía darme más pereza que la adaptación de un musical de Broadway en torno a Frankie Valli y los Four Seasons, un meloso catálogo de 'duduas', coros y falsetes. Aderezado todo con el mismo desastroso maquillaje que ya vimos en J. Edgar y que canta más que ellos.

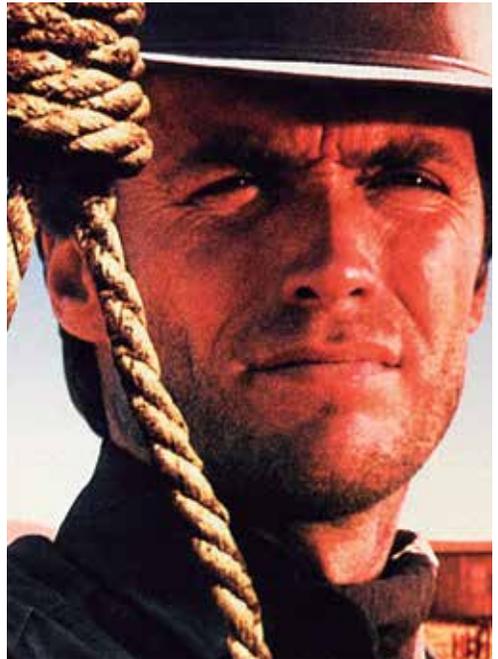


Jersey boys fue un proyecto de encargo y tengo la sensación de que Eastwood se esforzó lo mínimo para salvar la papeleta con dignidad. Ni siquiera había visto con antelación el musical. *El francotirador* también es un proyecto que llegó a sus manos tras el abandono de Spielberg pero, al menos se ha molestado en leer con interés el libro del seal Chris Kyle, centrado en sus vivencias como francotirador. El ejército le considera su asesino más letal (él llegó a apuntarse 255 muertes de insurgentes iraquíes, 40 en un día; el Pentágono sólo le acreditó 150) y sus enemigos le bautizaron como el Demonio de Ramadi. El 2 de febrero de 2013, Kyle fue asesinado por un exmarine que también estuvo destinado en Irak y que nunca ha terminado de aclarar el motivo que le llevó a hacerlo.

Tengo muchas esperanzas puestas en esta película. El tema de un asesino solitario compro-



metido con su país pero que carga con todo el peso de la guerra cuando llega a su casa me parece muy del estilo Eastwood. Ha trabajado sobre un guión muy detallado que reconoce haber sido uno de los más duros que ha rodado últimamente. Y Bradley Cooper es un magnífico actor que a buen seguro nos regala una interpretación conmovedora y fascinante. Creo que volveremos a ver un film de complejidad moral, una mirada crítica sobre un universo básicamente masculino, un drama de corte poético y un relato sangrante. Y si no es así, yo seguiré esperando. Aún tiene 13 años por delante para llegar, al menos, a la misma edad a la que llegó su madre. Tengo claro que Eastwood tiene poder y prestigio suficiente para elegir proyectos y que si hace lo que hace, es simplemente porque le sale del puro. Se trata de un cineasta contracorriente que parece hacer suya una frase de John Wilson, su personaje en Cazador blanco, corazón negro: "No dejaré que ocho millones de comedores de palomitas me digan lo que tengo que hacer".

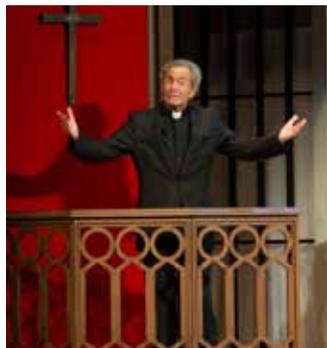


Puro Teatro

“ENFRENTADOS”

Teatro Amaya. Consultar cartelera.

Arturo Fernández se pone la sotana para llevar la religión católica a la máxima actualidad. La homosexualidad y el celibato serán los temas centrales de la comedia más polémica y vanguardista de su carrera.



“HOY, EL DIARIO DE ADAN Y EVA”

Teatro Bellas Artes. Desde 28 de enero.

La obra transcurre en dos estudios de radio a los que separa una cincuentena de años, una diferente calidad de agobios y esperanzas; y un único dilema, que, a veces, nos atrevemos a abordar como una única certeza: el amor. Amor: palabra inventada por Eva para definir lo indefinible. Amor: palabra repetida por Adán para no volver al barro que lo parió.

“EL EUNUCO”

Teatro de La Latina. Desde 21 de enero.

Versión divertida, trepidante y felizmente libre sobre nueve personajes enloquecidos por el amor, el dinero, la pasión, el orgullo, los celos y los equívocos y otras tantas historias que se entrecruzan en un montaje que transita sin rubor por el teatro clásico grecolatino y el musical, la comedia de situación y el vaudeville.



“MÁS APELLIDOS VASCOS”

Teatro Marquina. Desde 15 de enero.

Los responsables de “8 apellidos vascos” vuelven a la carga con la obra de teatro “Más apellidos vascos”. Ocho pequeñas historias que ponen patas arriba las diferencias entre Euskadi y Andalucía para reírse de todo lo que hay en medio. Más humor con nuestros propios tabúes regionales. Más tópicos desmontados a golpe de comedia.



EL REY LEÓN. VÍVELO. DISFRÚTALO.

El Rey León es la mayor producción teatral jamás presentada en España. Desde su estreno en octubre de 2011 ya han sido más de un 1.700.000 de personas los que han disfrutado de esta gran producción que se ha convertido en todo un fenómeno a nivel nacional.

Este verano ha comenzado su cuarta temporada, en el teatro Lope de Vega de la Gran Vía madrileña, confirmándolo como un referente turístico y cultural para la ciudad de Madrid.

12.000 personas pasan cada semana por el teatro, llenando cada una de sus 8 funciones semanales, lo que le ha permitido alcanzar, en sus más de 1.200 funciones, un 100% de ocupación. El musical sólo se representará en Madrid.

EL REY LEÓN es un musical excepcional, fruto de la unión de reconocidos talentos musicales y teatrales a nivel mundial y de la fusión de las más sofisticadas disciplinas de las artes escénicas africanas, occidentales y asiáticas que se ha convertido en un fenómeno cultural global aplaudido en los cinco continentes. Hasta ahora este espectáculo ha cosechado más de 70 premios de primera categoría en el mundo.

¡Descúbrelo sólo en Madrid!



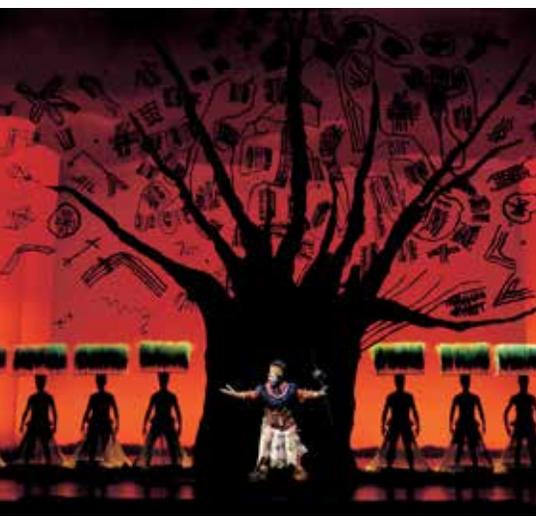
THE LION KING. LIVE IT. ENJOY IT.

The Lion King is the largest theater production ever introduced in Spain. Over one million and a half people have enjoyed this great production, since its premiere in October 2011, and it became a nationwide phenomenon. Its fourth season has started this summer, at the Lope de la Vega Theater on the Gran Vía of Madrid, and confirms it is a touristic and cultural model for the city of Madrid.

12.000 persons come every week to the theater and fill each one of its 8 performances per week. This has enabled it to reach 100% occupancy, for more than 1200 functions. The musical will only be performed in Madrid.

THE LION KING is a fantastic musical, from the union of musical and theatrical talents recognized globally, and the fusion of the most sophisticated disciplines of African, Asian and West performing arts. It has become a global cultural phenomenon applauded all around the five continents. So far this show has achieved over 70 first class awards in the world.

Let's go see it in Madrid!



Miscelánea

ZOE (Gastro Club, Restaurante y Cabaret Juan Bravo 31)

Llega a Madrid Zoe, un auténtico homenaje al mundo circense de Fin de siècle parisino. Un inédito local que mezcla la excentricidad del mundo circense con el vanguardismo de los club británicos; un laberinto de grandes espacios desarrollados en tres plantas, ideal para eventos y cenas donde el placer de comer se mezcla con el teatro y las artes escénicas. ↓



MADRID HORSE WEEK ↑

Madrid Horse Week cerró su segunda edición con éxito de participación y público. Más de 40.000 personas asistieron del 27 al 30 de noviembre al certamen celebrado en Ifema. Una segunda edición muy completa, donde profesionales y aficionados pudieron disfrutar de cuatro jornadas cargadas de Saltos o Doma, entre otros.

EGIPTO: regreso esperado

La oficina de Turismo de Egipto, Politours y Sama Travel aúnan esfuerzos para relanzar el destino Egipto entre los españoles. En Semana Santa y Verano, la oferta para este destino será única y no deberías de perdértela. <http://www.egypt.travel/>

SIMPLE MINDS. 9 FEBRERO. Teatro Nuevo Apolo.

Tras 5 años sin nuevo material, regresaron en Noviembre para deleite de sus seguidores (entre los que me encuentro) y tendremos la suerte de disfrutarles en todo su esplendor y cantar sus títulos míticos como los nuevos temas de su álbum Big Music. Simple Minds en estado puro, rebosantes de energía, magia y misterio. ¡Que los disfrutes!.

CONCIERTO SOLIDARIO

#PorUnMundoSinELA

Yo y la música
Por un mundo sin ELA

MIGUEL RIOS	LOS ENEMIGOS
ROSENDO	EL GRAN WYOMING Y
AMARAL	ULTIMA EXPERIENCIA
MIGUEL CAMPELLO	HUTXI DE MAREA
VICTOR MANUEL	JOSE IGNACIO LAPIDO
RULO Y LA	LUIS DELGADO
CONTRABANDA	Y CUCO PEREZ
RODRIGO MERCADO	QUIQUE GONZALEZ
SOBER	SINIESTRO TOTAL
LICHIS	BURNING
	MCLAN

31
ENERO

CONCIERTO SOLIDARIO POR LA INVESTIGACIÓN DE LA CURA DE LA ELA

Promueve Con la ayuda y colaboración de

ENTRADAS YA A LA VENTA EN

barclaycard center ticketmaster tarjeta

TEATRO COMPAC GRAN VIA



TATIANA SOLOVIEVA PRODUCCIONES PRESENTA

BALLET IMPERIAL RUSO

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y COREOGRAFÍA: GEDIMINAS TARANDÁ

EL CASCANUECES
EL LAGO DE LOS CISNES
DON QUIJOTE

22 DE DICIEMBRE 2014
A 25 DE ENERO DE 2015





EL RETRATO

EN LAS
COLECCIONES
REALES

DE JUAN DE FLANDES
A ANTONIO LÓPEZ

PALACIO REAL DE MADRID

4 diciembre 2014 – 19 abril 2015

Venta de entradas www.patrimoniacional.es



PATRIMONIO
NACIONAL

www.patrimoniacional.es

FUNDACION

Banco Santander

www.fundacionbancosantander.com